

佛说无量寿经

曹魏康僧铠译



南無本師釋迦牟尼佛

说明

本简体注音版《佛说无量寿经》是根据清制《乾隆大藏经》第 19 册，第 0024 部，曹魏康僧铠译的《佛说无量寿经》影印本校正注音的，本经被列入乾隆大藏经大乘宝积部，特此说明。

仁慧草堂

二〇一五年七月

目 录

● 起诵仪	- 1 -
莲池赞	- 1 -
开经偈	- 1 -
佛说无量寿经卷上	- 2 -
佛说无量寿经卷下	- 34 -
● 结诵仪	- 66 -
补阙真言	- 66 -
补阙圆满真言	- 66 -
拔一切业障根本得生净土陀罗尼	- 66 -
赞佛偈	- 67 -
慈云忏主净土文	- 68 -
回向偈	- 69 -
三皈依	- 69 -
回向偈	- 69 -

● 起诵仪

lián chí zàn
莲池赞

lián chí hǎi huì mí tuó rú lái guān yīn shì zhì zuò lián tái jiē yǐn shàng
莲池海会，弥陀如来，观音势至坐莲台，接引上
jīn jiē dà shì hóng kāi pǔ yuàn lí chén āi
金阶，大誓弘开，普愿离尘埃。

ná mó lián chí huì pú sà mó hē sà
南无莲池会菩萨摩诃萨

ná mó lián chí hǎi huì fó pú sà
南无莲池海会佛菩萨

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛

kāi jīng jì
开经偈

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō wú liàng shòu jīng juàn shàng
佛说无量寿经卷上

cáo wèi kāng sēng kǎi yì
曹魏康僧铠译

wǒ wén rú shì yī shí fó zhù wáng shě chéng qí shé kū shān
我闻如是：一时，佛住王舍城耆闍崛山
zhōng yǔ dà bǐ qiū zhòng wàn èr qiān rén jù yī qiè dà shèng
中，与大比丘众，万二千人俱。一切大圣，
shéntōng yǐ dá qí míng yuē zūn zhě liǎo běn jì zūn zhě zhèng yuàn
神通已达，其名曰：尊者了本际、尊者正愿、
zūn zhě zhèng yǔ zūn zhě dà hào zūn zhě rén xián zūn zhě lí gòu
尊者正语、尊者大号、尊者仁贤、尊者离垢、
zūn zhě míng wèn zūn zhě shàn shí zūn zhě jù zú zūn zhě niú wáng
尊者名闻、尊者善实、尊者具足、尊者牛王、
zūn zhě yōu lóu pín luó jiā shè zūn zhě qié yē jiā shè zūn zhě nà tí jiā
尊者优楼频螺迦叶、尊者伽耶迦叶、尊者那提迦
shè zūn zhě mó hē jiā shè zūn zhě shè lì fú zūn zhě dà mù qián lián
叶、尊者摩诃迦叶、尊者舍利弗、尊者大目犍连、
zūn zhě jié bīn nà zūn zhě dà zhù zūn zhě dà jìng zhì zūn zhě mó hē
尊者劫宾那、尊者大住、尊者大净志、尊者摩诃
zhōu nà zūn zhě mǎn yuàn zǐ zūn zhě lí zhāng zūn zhě liú guàn
周那、尊者满愿子、尊者离鄣、尊者流灌、
zūn zhě jiān fú zūn zhě miàn wáng zūn zhě yì shèng zūn zhě rén xìng
尊者坚伏、尊者面王、尊者异乘、尊者仁性、
zūn zhě jiā lè zūn zhě shàn lái zūn zhě luó yún zūn zhě ā nán jiē
尊者嘉乐、尊者善来、尊者罗云、尊者阿难，皆
rú sī děng shàng shǒu zhě yě
如斯等上首者也。

yòu yǔ dà shèng zhòng pú sà jù pǔ xián pú sà miào dé pú sà
又与大乘众菩萨俱，普贤菩萨、妙德菩萨、
cí shì pú sà děng cǐ xián jié zhōng yī qiè pú sà yòu xián hù děng shí
慈氏菩萨等此贤劫中一切菩萨。又贤护等十
liù zhèng shì shàn sī yì pú sà xìn huì pú sà kōng wú pú sà
六正士，善思议菩萨、信慧菩萨、空无菩萨、
shéntōng huā pú sà guāng yīng pú sà huì shàng pú sà zhì chuáng
神通华菩萨、光英菩萨、慧上菩萨、智幢

pú sà jì gēn pú sà yuàn huì pú sà xiāng xiàng pú sà bǎo yīng
菩萨、寂根菩萨、愿慧菩萨、香象菩萨、宝英
pú sà zhōng zhù pú sà zhì xíng pú sà xiè tuō pú sà jiē zūn pǔ
菩萨、中住菩萨、制行菩萨、解脱菩萨，皆遵普
xián dà shì zhī dé jù zhū pú sà wú liàng hèn gū yuàn ān zhù yī qiè gōng
贤大士之德，具诸菩萨无量行愿，安住一切功
dé zhī fǎ yóu bù shí fāng xíng quán fāng biàn rù fó fǎ zàng jiū jìng bǐ
德之法，游步十方行权方便，入佛法藏究竟彼
àn yú wú liàng shì jiè xiàn chéng děng jué chǔ dōu shù tiān hóng xuān zhèng
岸，于无量世界现成等觉。处兜术天弘宣正
fǎ shě bǐ tiān gōng jiàng shén mǔ tāi cóng yòu xié shēng xiàn xíng
法，舍彼天宫，降圣母胎，从右胁生，现行
qī bù guāng míng xiǎn yào pǔ zhào shí fāng wú liàng fó dù liù
七步，光明显耀，普照十方，无量佛土，六
zhǒng zhèn dòng jǔ shēng zì chēng wú dāng yú shì wéi wú shàng
种震动，举声自称：“吾当于世，为无上
zūn shì fàn fèng shì tiān rén guī yǎng shì xiàn suàn jì wén yì
尊。”释梵奉侍，天人归仰。示现算计、文艺、
shè yù bó zōng dào shù guàn liàn qún jí yóu yú hòu yuán jiǎng wǔ
射御，博综道术，贯练群籍，游于后园，讲武
shì yì xiàn chǔ gōng zhōng sè wèi zhī jiān jiàn lǎo bìng sǐ wù shì fēi
试艺。现处宫中色味之间，见老病死，悟世非
cháng qì guó cái wèi rù shān xué dào fú shèng bái mǎ bǎo guān
常，弃国财位，入山学道，服乘白马，宝冠
yīng luò qiǎn zhī líng huán shě zhēn miào yī ér zhuó fǎ fú tì chú xū
璎珞，遣之令还，舍珍妙衣而著法服。剃除须
fà duān zuò shù xià qín kǔ liù nián xíng rú suǒ yìng xiàn wǔ zhuó
发，端坐树下，勤苦六年，行如所应。现五浊
shà suí shùn qún shēng shì yǒu chén gù mù yù jīn liú tiān àn shù
刹，随顺群生。示有尘垢，沐浴金流。天案树
zhī dé pān chū chí líng qín yì cóng wǎng yì dào chǎng jí xiáng
枝，得攀出池。灵禽翼从，往诣道场。吉祥
gǎn zhēng biǎo zhāng gōng zǎo āi shòu shī cǎo fū fó shù xià jiā
感征，表章功祚。哀受施草，敷佛树下，跏
fū ér zuò fèn dà guāng míng shǐ mó zhī zhī mó shuài guān shǔ ér lái biāo
趺而坐。奋大光明使魔知之，魔率官属而来逼
shì zhì yǐ zhì lì jiē líng xiáng fú dé wēi miào fǎ chéng zuì zhèng
试，制以智力，皆令降伏。得微妙法，成最正

jué shì fàn qí quàn qǐngzhuǎn fǎ lún yǐ fó yóu bù fó hǒu ér
觉。释梵祈劝，请转法轮。以佛游步，佛吼而
hǒu kòu fǎ gǔ chuī fǎ luó zhí fǎ jiàn jiàn fǎ chuáng zhèn fǎ
吼，扣法鼓，吹法螺，执法剑，建法幢，震法
léi yào fǎ diàn shù fǎ yǔ yǎn fǎ shī cháng yǐ fǎ yīn jué zhū
雷，曜法电，澍法雨，演法施，常以法音觉诸
shì jiān guāngmíng pǔ zhào wú liàng fó dù yī qiè shì jiè liù zhǒngzhèn
世间，光明普照无量佛土，一切世界六种震
dòng zǒngshè mó jiè dòng mó gōngdiàn zhòng mó zhé bù mò bú
动。总摄魔界，动魔宫殿，众魔摺怖，莫不
guī fú guó liè xié wǎng xiāomiè zhū jiàn sàn zhū chén láo huàizhū
归伏。掴裂邪网，消灭诸见。散诸尘劳，坏诸
yù qiàn yán hù fǎ chéng kāi chǎn fǎ mén xǐ zhuógòu wū xiǎn
欲壑。严护法城，开阐法门。洗濯垢污，显
míngqīngbái guāngróng fó fǎ xuān liú zhèng huà rù guó fēn wèi
明清白。光融佛法，宣流正化。入国分卫，
huò zhū fēngshàn zhù gōng dé shì fú tián yù xuān fǎ xiàn xīn xiào
获诸丰膳。贮功德，示福田。欲宣法，现欣笑。
yǐ zhū fǎ yào jiù liáo sān kǔ xiǎnxiàndào yì wú liàng gōng dé shòu pú
以诸法药救疗三苦，显现道意无量功德。授菩
sà jì chéngděngzhèng jué shì xiànmìe dù zhěng jì wú jí xiāo
萨记，成等正觉。示现灭度，拯济无极。消
chú zhū lòu zhí zhòng dé běn jù zú gōng dé wēi miào nán liáng yóu
除诸漏，植众德本。具足功德，微妙难量。游
zhū fó guó pǔ xiàndào jiào qí suǒ xiū xíng qīng jìng wú huì pì rú
诸佛国，普现道教。其所修行，清净无秽。譬如
huàn shī xiànzhòng yì xiàng wéinánwéi nǚ wú suǒ bú biàn běn
幻师，现众异像，为男为女，无所不变。本
xué míng liǎo zài yì suǒ wéi cǐ zhū pú sà yì fù rú shì xué yī
学明了，在意所为。此诸菩萨，亦复如是。学一
qiè fǎ guànzōng lǚ liàn suǒ zhù ān dì mí bú gǎn huà wú shù fó
切法，贯综缕练。所住安谛，靡不感化。无数佛
dù jiē xī pǔ xiàn wèi céng màn zì mǐnshāngzhòngshēng rú shì
土，皆悉普现。未曾慢恣，愍伤众生。如是
zhī fǎ yī qiè jù zú pú sà jīng diǎn jiū chàng yào miào míng chēng
之法，一切具足。菩萨经典，究畅要妙。名称
pǔ zhì dào yù shí fāng wú liàng zhū fó xiángòng hù niàn fó suǒ
普至，道御十方。无量诸佛，咸共护念。佛所

zhù zhě jī yǐ dé zhù dà shèngsuǒ lì ér jī yǐ lì rú lái dào
住者，皆已得住。大圣所立，而皆已立。如来道
huà gè néng xuān bù wèi zhū pú sà ér zuò dà shī yǐ shēn shēn
化，各能宣布。为诸菩萨，而作大师。以甚深
chán huì kāi dào zhòng shēng tōng zhū fǎ xìng dá zhòng shēng xiàng
禅慧，开道众生。通诸法性，达众生相。
míng liǎo zhū guó gòng yǎng zhū fó huà xiàn qí shēn yóu rú diàn guāng
明了诸国，供养诸佛。化现其身，犹如电光。
shàn xué wú wèi zhī wǎng xiǎo liǎo huàn huà zhī fǎ huài liè mó wǎng
善学无畏之网，晓了幻化之法。坏裂魔网，
xiè zhū chán fù chāo yuè shēng wén yuán jué zhī dì dé kōng wú
解诸缠缚。超越声闻、缘觉之地，得空、无
xiàng wú yuàn sān mèi shàn lì fāng biàn xiǎn shì sān shèng yú cǐ
相、无愿三昧。善立方便，显示三乘。于此
huà zhōng ér xiàn miè dù yì wú suǒ zuò yì wú suǒ yǒu bú qǐ
化终，而现灭度。亦无所作，亦无所有。不起
bú miè dé píng děng fǎ jù zú chéng jiù wú liàng zǒng chí bǎi qiān sān
不灭，得平等法。具足成就无量总持百千三
mèi zhū gēn zhì huì guǎng pǔ jì dìng shēn rù pú sà fǎ zàng dé
昧。诸根智慧，广普寂定。深入菩萨法藏，得
fó huā yán sān mèi xuān yáng yǎn shuō yī qiè jīng diǎn zhù shēn dìng mén
佛华严三昧，宣扬演说一切经典。住深定门，
xī dǔ xiàn zài wú liàng zhū fó yī niàn zhī qǐng wú bú zhōu biàn jì
悉睹现在无量诸佛。一念之顷，无不周遍。济
zhū jù nán zhū xián bú xián fēn bié xiǎn shì zhēn shí zhī jì dé zhū rú
诸剧难，诸闲不闲。分别显示真实之际，得诸如
lái biàn cái zhī zhì rù zhòng yán yīn kāi huà yī qiè chāo guò shì jiān
来辩才之智。入众言音，开化一切。超过世间
zhū suǒ yǒu fǎ xīn cháng dì zhù dù shì zhī dào yú yī qiè wàn wù
诸所有法，心常谛住度世之道。于一切万物，
ér suí yì zì zài wèi zhū shù lèi zuò bú qǐng zhī yǒu hè fù qún shēng
而随意自在。为诸庶类，作不请之友。荷负群生，
wèi zhī zhòng dàn shòu chí rú lái shēn shēn fǎ zàng hù fó zhǒng xìng
为之重担。受持如来甚深法藏。护佛种性，
cháng shǐ bú jué xīng dà bēi mǐn zhòng shēng yǎn cí biàn shòu fǎ
常使不绝。兴大悲，愍众生。演慈辩，授法
yǎn dù sān qù kāi shàn mén yǐ bú qǐng zhī fǎ shī zhū lí shù
眼。杜三趣，开善门。以不请之法，施诸黎庶。

rú chúnxiào zhī zǐ ài jìng fù mǔ yú zhūzhòngshēng shì ruò zì jǐ yī
如纯孝之子爱敬父母。于诸众生视若自己。一
qiè shàn běn jiē dù bǐ àn xī huò zhū fó wú liàng gōng dé zhì huì
切善本，皆度彼岸。悉获诸佛无量功德，智慧
shèng míng bú kě sī yì rú shì zhī děng pú sà dà shì bú kě chēng
圣明，不可思议。如是之等菩萨大士，不可称
jì yī shí lái huì
计，一时来会。

ěr shí shì zūn zhū gēnyuè yù zī sè qīng jìng guāng yán wēi
尔时，世尊诸根悦豫，姿色清静，光颜巍巍
wēi zūn zhě ā nán chéng fó shèng zhǐ jí cóng zuò qǐ piān tǎn
巍。尊者阿难，承佛圣旨，即从座起，偏袒
yòu jiān cháng guì hé zhǎng ér bó fó yán jīn rì shì zūn zhū
右肩，长跪合掌，而白佛言：“今日世尊，诸
gēnyuè yù zī sè qīng jìng guāng yán wēi wēi rú míng jìng jìng yǐng
根悦豫，姿色清静，光颜巍巍。如明镜净，影
chàng biǎo lǐ wēi róng xiǎn yào chāo jué wú liàng wèi cháng zhān dǔ
畅表里。威容显耀，超绝无量。未常瞻睹
shū miào rú jīn wěi rán dà shèng wǒ xīn niàn yán jīn rì shì zūn zhū
殊妙如今。唯然大圣。我心念言，今日世尊住
qí tè zhī fǎ jīn rì shì xióng zhù zhū fó suǒ zhù jīn rì shì yǎn zhù dǎo
奇特之法，今日世雄住诸佛所住，今日世眼住导
shī zhī xíng jīn rì shì yīng zhù zuì shèng zhī dào jīn rì tiān zūn xíng rú
师之行，今日世英住最胜之道，今日天尊行如
lái zhī dé qù lái xiàn zài fó fó xiāng niàn dé wú jīn fó niàn zhū fó
来之德。去来现在佛佛相念，得无今佛念诸佛
yé hé gù wēi shén guāng guāng nǎi ěr
耶？何故威神光光乃尔？”

yú shì shì zūn gào ā nán yuē yún hé ā nán zhū tiān jiāo rǔ
于是，世尊告阿难曰：“云何阿难，诸天教汝
lái wèn fó yé zì yǐ huì jiàn wèn wēi yán hū
来问佛耶？自以慧见，问威颜乎？”

ā nán bó fó wú yǒu zhū tiān lái jiāo wǒ zhě zì yǐ suǒ jiàn
阿难白佛：“无有诸天来教我者，自以所见，
wèn sī yì ěr
问斯义耳。”

fó yán shàn zāi ā nán suǒ wèn shèn kuài fā shēn zhì huì
佛言：“善哉！阿难，所问甚快。发深智慧，

zhēnmiào biàn cái mǐnniàn zhòngshēng wèn sī huì yì rú lái yǐ wú
真妙辩才，愍念众生，问斯慧义。如来以无
jìn dà bēi jīn āi sān jiè suǒ yǐ chūxīng yú shì guāngchǎndào jiào
尽大悲，矜哀三界，所以出兴于世，光阐道教。
yù zhēng jì qún méng huì yǐ zhēn shí zhī lì wú liàng yì jié nán zhí
欲拯济群萌，惠以真实之利。无量亿劫，难值
nán jiàn yóu líng ruì huā shí shí nǎi chū jīn suǒ wèn zhě duō suǒ ráo
难见。犹灵瑞华，时时乃出。今所问者，多所饶
yì kāi huà yī qiè zhū tiān rén mín ā nán dāng zhī rú lái zhèng jué
益，开化一切诸天人民。阿难当知，如来正觉，
qí zhì nán liáng duō suǒ dǎo yù huì jiàn wú ài wú néng è jué
其智难量，多所导御。慧见无碍，无能遏绝。
yī yī cān zhī lì néng zhù shòu mìng yì bǎi qiān jié wú shù wú liàng
以一餐之力，能住寿命亿百千劫，无数无量，
fù guò yú cǐ zhū gēnyuè yù bú yǐ huǐ sǔn zī sè bú biàn guāng
复过于此，诸根悦豫，不以毁损，姿色不变，光
yán wú yì suǒ yǐ zhě hé rú lái dìng huì jiū chàng wú jí yú
颜无异。所以者何，如来定慧，究畅无极。于
yī qiè fǎ ér dé zì zài ā nán dì tīng jīn wèi rǔ shuō
一切法，而得自在。阿难谛听，今为汝说。”

duì yuē wěi rán yuànyào yù wén
对曰：“唯然，愿乐欲闻。”

fó gào ā nán nǎi wǎng guò qù jiǔ yuǎn wú liàng bú kě sī yì
佛告阿难：“乃往过去久远无量不可思议
wú yāng shù jié dìngguāng rú lái xīng chū yú shì jiàohuà dù tuō wú
无央数劫，锭光如来，兴出于世，教化度脱无
liàng zhòngshēng jīe lìng dé dào nǎi qǔ miè dù cì yǒu rú lái míng
量众生，皆令得道，乃取灭度。次有如来，名
yuē guāng yuǎn cì míng yuè guāng cì míng zhān tán xiāng cì míng shàn
曰光远。次名月光。次名旃檀香。次名善
shān wáng cì míng xū mí tiānguān cì míng xū mí děng yào cì míng
山王。次名须弥天冠。次名须弥等曜。次名
yuè sè cì míng zhèng niàn cì míng lí gòu cì míng wú zhuó cì
月色。次名正念。次名离垢。次名无著。次
míng lóng tiān cì míng yè guāng cì míng ān míng dǐng cì míng bú dòng
名龙天。次名夜光。次名安明顶。次名不动
dì cì míng liú lí miào huā cì míng liú lí jīn sè cì míng jīn zàng
地。次名琉璃妙华。次名琉璃金色。次名金藏。

cì míng yánguāng cì míng yāngēn cì míng dì zhǒng cì míng yuèxiàng
次名炎光。次名炎根。次名地种。次名月像。
cì míng rì yīn cì míng xiè tuō huā cì míng zhuāng yánguāng míng cì
次名日音。次名解脱华。次名庄严光明。次
míng hǎi jué shéntōng cì míng shuǐ guāng cì míng dà xiāng cì míng lí
名海觉神通。次名水光。次名大香。次名离
chéngòu cì míng shě yàn yì cì míng bǎo yán cì míng miào dǐng
尘垢。次名舍厌意。次名宝炎。次名妙顶。
cì míng yǒng lì cì míng gōng dé chí huì cì míng bì rì yuè guāng
次名勇立。次名功德持慧。次名蔽月光。
cì míng rì yuè liú lí guāng cì míng wú shàng liú lí guāng cì míng zuì
次名日月琉璃光。次名无上琉璃光。次名最
shàng shǒu cì míng pú tí huā cì míng yuè míng cì míng rì guāng
上首。次名菩提华。次名月明。次名日光。
cì míng huā sè wáng cì míng shuǐ yuè guāng cì míng chú chí míng cì
次名华色王。次名水月光。次名除痴冥。次
míng dù gài xíng cì míng jìng xìn cì míng shàn sù cì míng wēi shén
名度盖行。次名净信。次名善宿。次名威神。
cì míng fǎ huì cì míng luán yīn cì míng shī zǐ yīn cì míng lóng yīn
次名法慧。次名鸾音。次名师子音。次名龙音。
cì míng chǔ shì rú cǐ zhū fó jiē xī yǐ guò
次名处世。如此诸佛，皆悉已过。

ěr shí cì yǒu fó míng shì zì zài wáng rú lái yīng
“尔时，次有佛，名世自在王，如来、应
gòng děng zhèng jué míng xíng zú shàn shì shì jiān xiè wú shàng
供、等正觉、明行足、善逝、世间解、无上
shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó shì zūn shí yǒu guó wáng
士、调御丈夫、天人师、佛世尊。时有国王，
wén fó shuō fǎ xīn huái yuè yù xún fā wú shàng zhèng zhēn dào yì
闻佛说法，心怀悦豫，寻发无上正真道意。
qì guó juān wáng xíng zuò shā mén hào yuē fǎ zàng gāo cái yǒng zhé
弃国捐王，行作沙门，号曰法藏。高才勇哲，
yǔ shì chāo yì yì shì zì zài wáng rú lái suǒ qǐ shǒu fó zú yòu
与世超异。诣世自在王如来所，稽首佛足，右
rào sān zā cháng guì hé zhǎng yǐ sòng zàn yuē
绕三匝，长跪合掌，以颂赞曰：
guāng yán wēi wēi wēi shén wú jí
光颜巍巍，威神无极。

rú shì yán míng wú yǔ děng zhě
如 是 炎 明 ， 无 与 等 者 。

rì yuè mó ní zhū guāng yàn yào
日 月 摩 尼 ， 珠 光 焰 耀 ，

jiē xī yīn bì yóu rú jù mò
皆 悉 隐 蔽 ， 犹 如 聚 墨 。

rú lái yán róng chāo shì wú lún
如 来 颜 容 ， 超 世 无 伦 。

zhèng jué dà yīn xiǎng liú shí fāng
正 觉 大 音 ， 响 流 十 方 。

jiè wén jīng jìn sān mèi zhì huì
戒 闻 精 进 ， 三 昧 智 慧 ，

wēi dé wú lǚ shū shèng xī yǒu
威 德 无 侣 ， 殊 胜 希 有 。

shēn dì shàn niàn zhū fó fǎ hǎi
深 谛 善 念 ， 诸 佛 法 海 ，

qióng shēn jìn ào jiū qí yá dǐ
穷 深 尽 奥 ， 究 其 涯 底 。

wú míng yù nù shì zūn yǒng wú
无 明 欲 怒 ， 世 尊 永 无 。

rén xióng shī zǐ shén dé wú liàng
人 雄 师 子 ， 神 德 无 量 。

gōng xūn guǎng dà zhì huì shēn miào
功 勋 广 大 ， 智 慧 深 妙 ，

guāng míng wēi xiàng zhèn dòng dà qiān
光 明 威 相 ， 震 动 大 千 。

yuàn wǒ zuò fó qí shèng fǎ wáng
愿 我 作 佛 ， 齐 圣 法 王 。

guò dù shēng sǐ mí bú xiè tuō
过 度 生 死 ， 靡 不 解 脱 。

bù shī tiáo yì jiè rěn jīng jìn
布 施 调 意 ， 戒 忍 精 进 ，

rú shì sān mèi zhì huì wéi shàng
如 是 三 昧 ， 智 慧 为 上 。

wú shì dé fó pǔ xíng cǐ yuàn
吾 誓 得 佛 ， 普 行 此 愿 。

yī qiè kǒng jù wèi zuò dà ān
一 切 恐 惧 ， 为 作 大 安 。

jiǎ lìng yǒu fó bǎi qiān yì wàn
假 令 有 佛 ， 百 千 亿 万 ，
wú liàng dà shèng shù rú héng shā
无 量 大 圣 ， 数 如 恒 沙 。
gòng yǎng yī qiè sī děng zhū fó
供 养 一 切 ， 斯 等 诸 佛 ，
bú rú qiú dào jiān zhèng bú què
不 如 求 道 ， 坚 正 不 却 。
pì rú héng shā zhū fó shì jiè
譬 如 恒 沙 ， 诸 佛 世 界 ，
fù bú kě jì wú shù shà dù
复 不 可 计 ， 无 数 刹 土 ，
guāng míng xī zhào biàn cǐ zhū guó
光 明 悉 照 ， 遍 此 诸 国 。
rú shì jīng jìn wēi shén nán liáng
如 是 精 进 ， 威 神 难 量 。
lìng wǒ zuò fó guó dù dì yī
令 我 作 佛 ， 国 土 第 一 。
qí zhòng qí miào dào chǎng chāo jué
其 众 奇 妙 ， 道 场 超 绝 。
guó rú ní huán ér wú děng shuāng
国 如 泥 洹 ， 而 无 等 双 。
wǒ dāng mǐn āi dù tuō yī qiè
我 当 愍 哀 ， 度 脱 一 切 。
shí fāng lái shēng xīn yuè qīng jìng
十 方 来 生 ， 心 悦 清 净 ，
yǐ zhì wǒ guó kuài lè ān wěn
已 至 我 国 ， 快 乐 安 隐 。
xìng fó míng xìn shì wǒ zhēn zhèng
幸 佛 明 信 ， 是 我 真 证 。
fā yuàn yú bǐ lì jīng suǒ yù
发 愿 于 彼 ， 力 精 所 欲 。
shí fāng shì zūn zhì huì wú ài
十 方 世 尊 ， 智 慧 无 碍 ，
cháng lìng cǐ zūn zhī wǒ xīn xíng
常 令 此 尊 ， 知 我 心 行 。
jiǎ shǐ shēn zhǐ zhū kǔ dú zhōng
假 使 身 止 ， 诸 苦 毒 中 ，

wǒ xíng jīng jìn rěn zhōng bú huǐ
我行精进，忍终不悔。”

fó gào ā nán fǎ zàng bǐ qiū shuō cǐ sòng yǐ ér bó fó
佛告阿难：“法藏比丘，说此颂已，而白佛
yán wěi rán shì zūn wǒ fā wú shàng zhèng jué zhī xīn yuàn fó wèi
言：‘唯然世尊，我发无上正觉之心。愿佛为
wǒ guǎng xuān jīng fǎ wǒ dāng xiū xíng shè qǔ fó guó qīng jìng zhuāng yán
我广宣经法，我当修行，摄取佛国清净庄严
wú liàng miào dù lìng wǒ yú shì sù chéng zhèng jué bá zhū shēng sǐ
无量妙土。令我于世，速成正觉，拔诸生死
qín kǔ zhī běn
勤苦之本。’”

fó gào ā nán shí shì zì zài wáng fó yǔ fǎ zàng bǐ qiū
佛告阿难：“时，世自在王佛，语法藏比丘：
rú suǒ xiū xíng zhuāng yán fó dù rǔ zì dāng zhī bǐ qiū bó
‘如所修行，庄严佛土，汝自当知。’比丘白
fó sī yì hóng shēn fēi wǒ jìng jiè wéi yuàn shì zūn guǎng wèi
佛：‘斯义弘深，非我境界。唯愿世尊，广为
fū yǎn zhū fó rú lái jìng tǔ zhī xíng wǒ wén cǐ yǐ dāng rú shuō xiū
敷演诸佛如来净土之行。我闻此已，当如说修
xíng chéng mǎn suǒ yuàn ěr shí shì zì zài wáng fó zhī qí
行，成满所愿。’尔时，世自在王佛，知其
gāo míng zhì yuàn shēn guǎng jí wèi fǎ zàng bǐ qiū ér shuō jīng yán
高明，志愿深广，即为法藏比丘而说经言：
pì rú dà hǎi yī rén dòu liáng jīng lì jié shù shàng kě qióng dǐ
‘譬如大海，一人斗量，经历劫数，尚可穷底，
dé qí miào bǎo rén yǒu zhì xīn jīng jìn qiú dào bú zhǐ huì dāng kè
得其妙宝。人有至心精进，求道不止，会当克
guǒ hé yuàn bú dé yú shì shì zì zài wáng fó jí wèi guǎng
果，何愿不得？’于是，世自在王佛，即为广
shuō èr bǎi yī shí yì zhū fó shà dù tiān rén zhī shàn è guó dù zhī cū
说二百一十亿诸佛刹土，天人之善恶，国土之粗
miào yìng qí xīn yuàn xī xiàn yǔ zhī shí bǐ bǐ qiū wén fó suǒ
妙，应其心愿，悉现与之。时彼比丘，闻佛所
shuō yán jìng guó dù jiē xī dǔ jiàn qǐ fā wú shàng shū shèng zhī yuàn
说严净国土，皆悉睹见，起发无上殊胜之愿。
qí xīn jì jìng zhì wú suǒ zhuó yī qiè shì jiān wú néng jí zhě jù
其心寂静，志无所著。一切世间，无能及者。具

zú wǔ jié sī wéishè qǔ zhuāngyán fó guóqīngjìng zhī hòng
足五劫，思惟摄取庄严佛国清净之行。”

ā nán bó fó bǐ fó guó dù shòuliàng jǐ hé
阿难白佛：“彼佛国土，寿量几何？”

fó yán qí fó shòumìng sì shí èr jié shí fǎ zàng bǐ
佛言：“其佛寿命，四十二劫。时，法藏比

qiū shè qǔ èr bǎi yī shí yì zhū fó miào dù qīngjìng zhī hòng rú shì xiū
丘摄取二百一十亿诸佛妙土清净之行，如是修

yǐ yì bǐ fó suǒ qǐ shǒu lǐ zú rào fó sān zā hé zhǎng ér
已，诣彼佛所，稽首礼足，绕佛三匝，合掌而

zhù bó fó yán shì zūn wǒ yǐ shè qǔ zhuāngyán fó dù qīngjìng zhī
住，白佛言：“世尊，我已摄取庄严佛土清净之

hòng fó gào bǐ qiū rǔ jīn kě shuō yí zhī shì shí fā qǐ yuè
行。”佛告比丘：“汝今可说，宜知是时，发起悦

kě yī qiè dà zhòng pú sà wén yǐ xiū xíng cǐ fǎ yuán zhì mǎn zú
可一切大众。菩萨闻已，修行此法，缘致满足

wú liàng dà yuàn bǐ qiū bó fó wéi chuí tīng chá rú wǒ suǒ yuàn
无量大愿。”比丘白佛：“唯垂听察，如我所愿，

dāng jù shuō zhī
当具说之：

shè wǒ dé fó guóyǒu dì yù è guǐ chùshēngzhě bú qǔ zhèng
设我得佛，国有地狱饿鬼畜生者，不取正

jué
觉。(1)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén shòuzhōng zhī hòu fù gēngsān
设我得佛，国中天人寿命终之后，复更三

è dào zhě bú qǔ zhèng jué
恶道者，不取正觉。(2)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú xī zhēn jīn sè zhě bú
设我得佛，国中天人，不悉真金色者，不

qǔ zhèng jué
取正觉。(3)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén xíng sè bú tóng yǒuhǎochǒu
设我得佛，国中天人，形色不同，有好丑

zhě bú qǔ zhèng jué
者，不取正觉。(4)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú shí sù mìng xià zhì zhī
设我得佛，国中天人，不识宿命，下至知

bǎiqiān yì nà yóu tā zhū jié shì zhě bú qǔ zhèngjué
百 千 亿 那 由 他 诸 劫 事 者 ， 不 取 正 觉 。 (5)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú dé tiānyǎn xià zhì jiàn bǎi
设 我 得 佛 ， 国 中 天 人 ， 不 得 天 眼 ， 下 至 见 百

qiān yì nà yóu tā zhū fó guózhě bú qǔ zhèngjué
千 亿 那 由 他 诸 佛 国 者 ， 不 取 正 觉 。 (6)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú dé tiān ěr xià zhì wén
设 我 得 佛 ， 国 中 天 人 ， 不 得 天 耳 ， 下 至 闻

bǎiqiān yì nà yóu tā zhū fó suǒshuō bú xī shòu chí zhě bú qǔ zhèng
百 千 亿 那 由 他 诸 佛 所 说 ， 不 悉 受 持 者 ， 不 取 正
jué (7)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú dé jiàn tā xīn zhì xià zhì
设 我 得 佛 ， 国 中 天 人 ， 不 得 见 他 心 智 ， 下 至

zhī bǎiqiān yì nà yóu tā zhū fó guózhōngzhòngshēng xīn niànzhě bú qǔ
知 百 千 亿 那 由 他 诸 佛 国 中 众 生 心 念 者 ， 不 取
zhèngjué (8)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú dé shén zú yú yī niàn
设 我 得 佛 ， 国 中 天 人 ， 不 得 神 足 ， 于 一 念

qǐng xià zhì bú néng chāo guò bǎiqiān yì nà yóu tā zhū fó guózhě bú
顷 ， 下 至 不 能 超 过 百 千 亿 那 由 他 诸 佛 国 者 ， 不
qǔ zhèngjué (9)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén ruò qǐ xiǎng niàn tān jì shēnzhě
设 我 得 佛 ， 国 中 天 人 ， 若 起 想 念 贪 计 身 者 ，

bú qǔ zhèngjué (10)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú zhù dìng jù bì zhì miè
设 我 得 佛 ， 国 中 天 人 ， 不 住 定 聚 ， 必 至 灭

dù zhě bú qǔ zhèngjué (11)

shè wǒ dé fó guāng míng yǒu xiàn liàng xià zhì bú zhào bǎiqiān
设 我 得 佛 ， 光 明 有 限 量 ， 下 至 不 照 百 千

yì nà yóu tā zhū fó guózhě bú qǔ zhèngjué (12)

shè wǒ dé fó shòu mìng yǒu xiàn liàng xià zhì bǎiqiān yì nà yóu
设 我 得 佛 ， 寿 命 有 限 量 ， 下 至 百 千 亿 那 由

tā jié zhě bú qǔ zhèng jué
他劫者，不取正觉。(13)

shè wǒ dé fó guózhōngshēngwén yǒunéng jì liáng nǎi zhì
设我得佛，国中声闻，有能计量，乃至

sānqiān dà qiān shì jiè zhòngshēng xī chéngyuán jué yú bǎiqiān jié
三千大千世界众生，悉成缘觉，于百千劫，

xī gòng jì jiào zhī qí shù zhě bú qǔ zhèng jué
悉共计校，知其数者，不取正觉。(14)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén shòumìng wú néngxiànliàng
设我得佛，国中天人，寿命无限量。

chú qí běnyuàn xiū duǎn zì zài ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèng jué
除其本愿，修短自在。若不尔者，不取正觉。

(15)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén nǎi zhì wényǒu bú shàn míng zhě
设我得佛，国中天人，乃至闻有不善名者，

bú qǔ zhèng jué
不取正觉。(16)

shè wǒ dé fó shí fāng shì jiè wú liàng zhū fó bú xī zī jiē
设我得佛，十方世界无量诸佛，不悉咨嗟

chēng wǒ míng zhě bú qǔ zhèng jué
称我名者，不取正觉。(17)

shè wǒ dé fó shí fāng zhòng shēng zhì xīn xìn yào yù shēng
设我得佛，十方众生，至心信乐，欲生

wǒ guó nǎi zhì shí niàn ruò bú shēng zhě bú qǔ zhèng jué wéi chú
我国，乃至十念，若不生者，不取正觉。唯除

wǔ nì fěi bàng zhèng fǎ
五逆，诽谤正法。(18)

shè wǒ dé fó shí fāng zhòng shēng fā pú tí xīn xiū zhū gōng
设我得佛，十方众生，发菩提心，修诸功

dé zhì xīn fā yuàn yù shēng wǒ guó lín shòu zhōng shí jiǎ lìng
德，至心发愿，欲生我国，临寿终时，假令

bú yǔ dà zhòng wéi rào xiàn qí rén qián zhě bú qǔ zhèng jué
不与大众围绕现其人前者，不取正觉。(19)

shè wǒ dé fó shí fāng zhòng shēng wén wǒ míng hào xì niàn
设我得佛，十方众生，闻我名号，系念

wǒ guó zhí zhòng dé běn zhì xīn huí xiàng yù shēng wǒ guó bú guǒ
我国，植众德本，至心回向，欲生我国，不果

sù zhě bú qǔ zhèng jué
遂者，不取正觉。(20)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú xī chéngmǎnsān shí èr dà
设我得佛，国中天人，不悉成满三十二大

rénxiàngzhě bú qǔ zhèng jué
人相者，不取正觉。(21)

shè wǒ dé fó tā fāng fó dù zhū pú sà zhòng lái shēng wǒ guó
设我得佛，他方佛土诸菩萨众，来生我国，

jiū jìng bì zhì yī shēng bǔ chù chú qí běnyuàn zì zài suǒ huà wèi zhòng
究竟必至一生补处。除其本愿自在所化。为众

shēng gù pī hóng shì kǎi jī lěi dé běn dù tuō yī qiè yóuzhū
生故，被弘誓铠，积累德本，度脱一切。游诸

fó guó xiū pú sà hēng gòngyǎng shí fāng zhū fó rú lái kāi huà héng
佛国，修菩萨行，供养十方诸佛如来。开化恒

shā wú liàng zhòng shēng shǐ lì wú shàng zhèng zhēn zhī dào chāo chū
沙无量众生，使立无上正真之道，超出

cháng lún zhū dì zhī xíng xiàn qián xiū xí pǔ xián zhī dé ruò bú ěr zhě
常伦诸地之行，现前修习普贤之德。若不尔者，

bú qǔ zhèng jué
不取正觉。(22)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà chéng fó shén lì gòngyǎng
设我得佛，国中菩萨，承佛神力，供养

zhū fó yī shí zhī qǐng bú néng biàn zhì wú shù wú liàng yì nà yóu tā
诸佛，一食之顷，不能遍至无数无量亿那由他

zhū fó guózhě bú qǔ zhèng jué
诸佛国者，不取正觉。(23)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà zài zhū fó qián xiàn qí dé
设我得佛，国中菩萨，在诸佛前，现其德

běn zhū suǒ qiú yù gòngyǎng zhī jù ruò bú rú yì zhě bú qǔ zhèng
本，诸所求欲供养之具，若不如意者，不取正

jué
觉。(24)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà bú néng yǎnshuō yī qiè zhì zhě
设我得佛，国中菩萨，不能演说一切智者，

bú qǔ zhèng jué
不取正觉。(25)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà bú dé jīn gāng nà luó yánshēn
设我得佛，国中菩萨，不得金刚那罗延身

zhě bú qǔ zhèngjué
者，不取正觉。(26)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén yī qiè wàn wù yán jìng guāng
设我得佛，国中天人，一切万物，严净光

lì xíng sè shū tè qióngwēi jí miào wú néng chēng liáng qí zhū
丽，形色殊特，穷微极妙，无能称量。其诸

zhòngshēng nǎi zhì dài dé tiānyǎn yǒu néng míng liǎo biàn qí míng shù
众生，乃至逮得天眼，有能明了，辩其名数

zhě bú qǔ zhèngjué
者，不取正觉。(27)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà nǎi zhì shǎogōng dé zhě bú
设我得佛，国中菩萨，乃至少功德者，不

néng zhī jiàn qí dào chǎng shù wú liàng guāng sè gāo sì bǎi wàn lǐ zhě
能知见其道场树无量光色，高四百万里者，

bú qǔ zhèngjué
不取正觉。(28)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà ruò shòu dú jīng fǎ fèng sòng
设我得佛，国中菩萨，若受读经法，讽诵

chí shuō ér bú dé biàn cái zhì huì zhě bú qǔ zhèngjué
持说，而不得辩才智慧者，不取正觉。(29)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà zhì huì biàn cái ruò kě xiàn
设我得佛，国中菩萨，智慧辩才，若可限

liàngzhě bú qǔ zhèngjué
量者，不取正觉。(30)

shè wǒ dé fó guó dù qīng jìng jiē xī zhào jiàn shí fāng yī qiè wú
设我得佛，国土清净，皆悉照见十方一切无

liàng wú shù bú kě sī yì zhū fó shì jiè yóu rú míng jìng dǔ qí miàn
量无数不可思议诸佛世界，犹如明镜，睹其面

xiàng ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèngjué
像。若不尔者，不取正觉。(31)

shè wǒ dé fó zì dì yǐ shàng zhì yú xū kōng gōng diàn lóu
设我得佛，自地以上，至于虚空，宫殿楼

guān chí liú huā shù guó dù suǒ yǒu yī qiè wàn wù jiē yǐ wú liàng
观，池流华树，国土所有一切万物，皆以无量

zá bǎo bǎi qiān zhǒng xiāng ér gòng hé chéng yán shì qí miào chāo zhū
杂宝百千种香而共合成。严饰奇妙，超诸

tiānrén qí xiāng pǔ xūn shí fāng shì jiè pú sà wén zhě jiē xiū fó
天人。其香普熏十方世界。菩萨闻者，皆修佛

hèng ruò bú rú shì bú qǔ zhèngjué
行。若不如是，不取正觉。(32)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bú kě sī yì zhū fó shì jiè zhòng
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界众
shēng zhī lèi méng wǒ guāng míng chù qí shēn zhě shēn xīn róu ruǎn chāo
生之类，蒙我光明触其身者，身心柔软，超
guò tiān rén ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèngjué
过天人。若不尔者，不取正觉。(33)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bú kě sī yì zhū fó shì jiè zhòng
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界众
shēng zhī lèi wén wǒ míng zì bú dé pú sà wú shēng fǎ rěn zhū shēn
生之类，闻我名字，不得菩萨无生法忍诸深
zǒng chí zhě bú qǔ zhèngjué
总持者，不取正觉。(34)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bú kě sī yì zhū fó shì jiè qí
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界，其
yǒu nǚ rén wén wǒ míng zì huān xǐ xìn yào fā pú tí xīn yàn
有女人，闻我名字，欢喜信乐，发菩提心，厌
wù nǚ shēn shòu zhōng zhī hòu fù wéi nǚ xiàng zhě bú qǔ zhèngjué
恶女身。寿终之后，复为女像者，不取正觉。

(35)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bú kě sī yì zhū fó shì jiè zhū
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界诸
pú sà zhòng wén wǒ míng zì shòu zhōng zhī hòu cháng xiū fàn háng
菩萨众，闻我名字，寿终之后，常修梵行，
zhì chéng fó dào ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèngjué
至成佛道。若不尔者，不取正觉。(36)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bú kě sī yì zhū fó shì jiè zhū
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界诸
tiān rén mín wén wǒ míng zì wǔ tǐ tóu dì qǐ shǒu zuò lǐ huān
天人民，闻我名字，五体投地，稽首作礼，欢
xǐ xìn yào xiū pú sà háng zhū tiān shì rén mò bú zhì jìng ruò bú
喜信乐，修菩萨行，诸天世人，莫不致敬。若不
ěr zhě bú qǔ zhèngjué
尔者，不取正觉。(37)

shè wǒ dé fó guó zhōng tiān rén yù dé yī fú suí niàn jí
设我得佛，国中天人，欲得衣服，随念即

zhì rú fó suǒ zàn yìng fǎ miào fú zì rán zài shēn yǒu qiú cái féng
至，如佛所赞应法妙服，自然在身。有求裁缝

dǎo rǎn huàn zhuó zhě bú qǔ zhèng jué
捣染浣濯者，不取正觉。(38)

shè wǒ dé fó guó zhōng tiān rén suǒ shòu kuài lè bú rú lòu
设我得佛，国中天人，所受快乐，不如漏

jìn bǐ qiū zhě bú qǔ zhèng jué
尽比丘者，不取正觉。(39)

shè wǒ dé fó guó zhōng pú sà suí yì yù jiàn shí fāng wú liàng
设我得佛，国中菩萨，随意欲见十方无量

yán jìng fó dù yìng shí rú yuàn yú bǎo shù zhōng jiē xī zhào jiàn
严净佛土，应时如愿，于宝树中，皆悉照见，
yóu rú míng jìng dǔ qí miàn xiàng ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèng jué
犹如明镜，睹其面像。若不尔者，不取正觉。

(40)

shè wǒ dé fó tā fāng guó dù zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众，闻我名字，

zhì yú dé fó zhū gēn quē lòu bú jù zú zhě bú qǔ zhèng jué
至于得佛，诸根缺陋不具足者，不取正觉。(41)

shè wǒ dé fó tā fāng guó dù zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众，闻我名字，

jiē xī dài dé qīng jìng xiè tuō sān mèi zhù shì sān mèi yī fā yì qǐng
皆悉速得清净解脱三昧。住是三昧，一发意顷，
gòng yǎng wú liàng bú kě sī yì zhū fó shì zūn ér bú shī dìng yì ruò
供养无量不可思议诸佛世尊，而不失定意。若

bú ěr zhě bú qǔ zhèng jué
不尔者，不取正觉。(42)

shè wǒ dé fó tā fāng guó dù zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众，闻我名字，

shòu zhōng zhī hòu shēng zūn guì jiā ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèng jué
寿终之后，生尊贵家。若不尔者，不取正觉。

(43)

shè wǒ dé fó tā fāng guó dù zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众，闻我名字，

huān xǐ yǒng yuè xiū pú sà hēng jù zú dé běn ruò bú ěr zhě
欢喜踊跃，修菩萨行，具足德本。若不尔者，

bú qǔ zhèngjué

不取正觉。(44)

shè wǒ dé fó tā fāngguó dù zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众，闻我名字，

jiē xī dài dé pǔ děng sān mèi zhù shì sān mèi zhì yú chéng fó cháng
皆悉逮得普等三昧。住是三昧，至于成佛，常

jiàn wú liàng bú kě sī yì yī qiè zhū fó ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèng
见无量不可思议一切诸佛。若不尔者，不取正

jué
觉。(45)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà suí qí zhì yuàn suǒ yù wén fǎ
设我得佛，国中菩萨，随其志愿所欲闻法，

zì rán dé wén ruò bú ěr zhě bú qǔ zhèngjué
自然得闻。若不尔者，不取正觉。(46)

shè wǒ dé fó tā fāngguó dù zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众，闻我名字，

bú jí dé zhì bú tuì zhuǎnzhě bú qǔ zhèngjué
不即得至不退转者，不取正觉。(47)

shè wǒ dé fó tā fāngguó dù zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众，闻我名字，

bú jí dé zhì dì yī rěn dì èr dì sān fǎ rěn yú zhū fó fǎ bú
不即得至第一忍，第二第三法忍，于诸佛法，不

néng jí dé bú tuì zhuǎnzhě bú qǔ zhèngjué
能即得不退转者，不取正觉。”(48)

fó gào ā nán ěr shí fǎ zàng bǐ qiū shuō cǐ yuàn yǐ yǐ
佛告阿难：“尔时，法藏比丘说此愿已，以

ji sòngyuē
偈颂曰：

wǒ jiàn chāo shì yuàn bì zhì wú shàng dào
我建超世愿，必至无上道，

sī yuàn bú mǎn zú shì bú chéngděngjué
斯愿不满足，誓不成等觉。

wǒ yú wú liàng jié bú wéi dà shī zhǔ
我于无量劫，不为大施主，

pǔ jì zhū pín kǔ shì bú chéngděngjué
普济诸贫苦，誓不成等觉。

wǒ zhì chéng fó dào míngshēngchāo shí fāng
我至成佛道，名声超十方，

jiū jìng mí bú wén shì bú chéng děng jué
究 竟 靡 不 闻 ， 誓 不 成 等 觉 。

lí yù shēn zhèng niàn jìng huì xiū fàn hēng
离 欲 深 正 念 ， 净 慧 修 梵 行 ，

zhì qiú wú shàng zūn wéi zhū tiān rén shī 。
志 求 无 上 尊 ， 为 诸 天 人 师 。

shén lì yǎn dà guāng pǔ zhào wú jì dù
神 力 演 大 光 ， 普 照 无 际 土 ，

xiāo chú sān gòu míng míng jì zhòng è nàn
消 除 三 垢 冥 ， 明 济 众 厄 难 。

kāi bǐ zhì huì yǎn miè cǐ hūn máng àn
开 彼 智 慧 眼 ， 灭 此 昏 盲 暗 ，

bì sè zhū è dào tōng dá shàn qù mén 。
闭 塞 诸 恶 道 ， 通 达 善 趣 门 。

gōng zuò chéng mǎn zú wēi yào lǎng shí fāng
功 祚 成 满 足 ， 威 曜 朗 十 方 ，

rì yuè jí chóng huī tiān guāng yīn bú xiàn
日 月 戢 重 晖 ， 天 光 隐 不 现 。

wèi zhòng kāi fǎ zàng guǎng shī gōng dé bǎo
为 众 开 法 藏 ， 广 施 功 德 宝 ，

cháng yú dà zhòngzhōng shuō fǎ shī zǐ hǒu 。
常 于 大 众 中 ， 说 法 师 子 吼 。

gòng yǎng yī qiè fó jù zú zhòng dé běn
供 养 一 切 佛 ， 具 足 众 德 本 ，

yuàn huì xī chéng mǎn dé wéi sān jiè xióng 。
愿 慧 悉 成 满 ， 得 为 三 界 雄 。

rú fó wú ài zhì tōng dá mí bú zhào
如 佛 无 碍 智 ， 通 达 靡 不 照 ，

yuàn wǒ gōng dé lì děng cǐ zuì shèng zūn 。
愿 我 功 德 力 ， 等 此 最 胜 尊 。

sī yuàn ruò kè guǒ dà qiān yīng gǎn dòng
斯 愿 若 克 果 ， 大 千 应 感 动 ，

xū kōng zhū tiān shén dāng yǔ zhēnmiào huā 。
虚 空 诸 天 神 ， 当 雨 珍 妙 华 。”

fó yǔ ā nán fǎ zàng bǐ qiū shuō cǐ sòng yǐ yìng shí pǔ dì
佛 语 阿 难 ： “ 法 藏 比 丘 说 此 颂 已 ， 应 时 普 地

liù zhǒngzhèndòng tiān yǔ miào huā yǐ sǎn qí shàng zì rán yīn yuè
六 种 震 动 ， 天 雨 妙 华 ， 以 散 其 上 。 自 然 音 乐 ，

kōngzhōngzànyán jué dìng bì chéng wú shàngzhèngjué yú shì fǎ
空中赞言：‘决定必成无上正觉。’于是法
zàng bǐ qiū jù zú xiū mǎn rú shì dà yuàn chéng dì bú xū chāo
藏比丘，具足修满如是大愿，诚谛不虚。超
chū shì jiān shēnyào jì miè ā nán fǎ zàng bǐ qiū yú qí fó suǒ
出世间，深乐寂灭。阿难，法藏比丘，于其佛所，
zhū tiān mó fàn lóng shén bā bù dà zhòng zhī zhōng fā sī hóng shì jiàn
诸天魔梵龙神八部大众之中，发斯弘誓，建
cǐ yuàn yī yī xiàng zhuān zhì zhuāng yán miào tǔ suǒ xiū fó guó kāi
此愿已，一向专志庄严妙土。所修佛国，开
kuò guǎng dà chāo shèng dú miào jiàn lì cháng rán wú shuāi wú biàn
廓广大，超胜独妙。建立常然，无衰无变。
yú bú kě sī yì zhào zǎi yǒng jié jī zhí pú sà wú liàng dé hòng bú
于不可思议兆载永劫，积植菩萨无量德行。不
shēng yù jué chēn jué hài jué bú qǐ yù xiǎng chēn xiǎng hài xiǎng bú
生欲觉瞋觉害觉，不起欲想瞋想害想，不
zhuó sè shēng xiāng wèi chù fǎ rěn lì chéng jiù bú jì zhòng kǔ shǎo
著色声香味触法。忍力成就，不计众苦。少
yù zhī zú wú rǎn huì chī sān mèi cháng jì zhì huì wú ài wú
欲知足，无染恚痴。三昧常寂，智慧无碍，无
yǒu xū wěi chǎn qū zhī xīn hé yán ài yǔ xiān yì chéng wèn yǒng měng
有虚伪谄曲之心。和颜爱语，先意承问。勇猛
jīng jìn zhì yuàn wú juàn zhuān qiú qīng bái zhī fǎ yǐ huì lì qún shēng
精进，志愿无倦。专求清白之法，以惠利群生。
gōng jìng sān bǎo fèng shì shī zhǎng yǐ dà zhuāng yán jù zú zhòng hòng
恭敬三宝，奉事师长。以大庄严具足众行。
lìng zhū zhòng shēng gōng dé chéng jiù zhù kōng wú xiàng wú yuàn zhī fǎ
令诸众生功德成就。住空无相无愿之法，
wú zuò wú qǐ guān fǎ rú huà yuǎn lí cū yán zì hài hài bǐ
无作无起，观法如化。远离粗言，自害害彼，
bǐ cǐ jù hài xiū xí shàn yǔ zì lì lì rén rén wǒ jiān lì qì
彼此俱害。修习善语，自利利人，人我兼利。弃
guó juān wáng jué qù cái sè zì xíng liù bō luó mì jiāo rén lìng xíng
国捐王，绝去财色。自行六波罗蜜，教人令行。
wú yāng shù jié jī gōng lěi dé suí qí shēng chù zài yì suǒ yù
无央数劫，积功累德。随其生处，在意所欲，
wú liàng bǎo zàng zì rán fā yìng jiào huà ān lì wú shù zhòng shēng
无量宝藏，自然发应。教化安立无数众生，

qí bǎoyóu rú dì liù tiānbǎo yòu qí guó dù wú xū mí shān jí jīn
其宝犹如第六天宝。又其国土，无须弥山，及金
gāngwéi yī qiè zhūshān yì wú dà hǎi xiǎo hǎi xī qú jǐng gǔ
刚围，一切诸山。亦无大海小海，溪渠井谷。
fó shén lì gù yù jiàn zé jiàn yì wú dì yù è guǐ chùshēng zhū nán
佛神力故，欲见则见。亦无地狱饿鬼畜生诸难
zhī qù yì wú sì shí chūn qiū dōng xià bú hán bú rè cháng hé tiáo
之趣。亦无四时春夏秋冬，不寒不热，常和调
shì
适。”

ěr shí ā nán bó fó yán shì zūn ruò bǐ guó dù wú xū
尔时，阿难白佛言：“世尊，若彼国土，无须
mí shān qí sì tiānwáng jí dāo lì tiān yī hé ér zhù
弥山，其四天王，及忉利天，依何而住？”

fó yǔ ā nán dì sānyántiān nǎi zhì sè jiū jìngtiān jiē yī
佛语阿难：“第三炎天，乃至色究竟天，皆依
hé zhù
何住？”

ā nán bó fó xíng yè guǒbào bú kě sī yì
阿难白佛：“行业果报，不可思议。”

fó yǔ ā nán xíng yè guǒbào bú kě sī yì zhū fó shì
佛语阿难：“行业果报，不可思议，诸佛世
jiè yì bú kě sī yì qí zhū zhòngshēng gōng dé shàn lì zhù xíng yè
界亦不可思议，其诸众生功德善力，住行业
zhī dì gù néng ěr ěr
之地，故能尔耳。”

ā nán bó fó wǒ bú yí cǐ fǎ dàn wèi jiāng lái zhòng shēng
阿难白佛：“我不疑此法，但为将来众生，
yù chú qí yí huò gù wèn sī yì
欲除其疑惑，故问斯义。”

fó gào ā nán wú liàngshòu fó wēi shén guāng míng zuì zūn
佛告阿难：“无量寿佛，威神光明，最尊
dì yī zhū fó guāng míng suǒ bú néng jí huò zhào bǎi fó shì jiè
第一。诸佛光明，所不能及。或照百佛世界，
huò qiān fó shì jiè qǔ yào yán zhī nǎi zhào dōng fāng héng shā fó shè
或千佛世界，取要言之，乃照东方恒沙佛刹。
nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì huò yǒu fó guāng zhào
南西北方，四维上下，亦复如是。或有佛光照

yú qī chǐ huò yī yóuxún èr sān sì wǔ yóuxún rú shì zhuǎnbèi
于七尺，或一由旬，二三四五由旬，如是转倍，
nǎi zhì zhào yī fó shà shì gù wú liàngshòu fó hào wú liàngguāng fó
乃至照一佛刹。是故无量寿佛，号无量光佛，
wú biānguāng fó wú ài guāng fó wú duì guāng fó yánwángguāng
无边光佛，无碍光佛，无对光佛，炎王光
fó qīngjìngguāng fó huān xǐ guāng fó zhì huì guāng fó bú duàn
佛，清净光佛，欢喜光佛，智慧光佛，不断
guāng fó nán sī guāng fó wú chēngguāng fó chāo rì yuèguāng
光佛，难思光佛，无称光佛，超日月光
fó qí yǒuzhòngshēng yù sī guāngzhě sāngòuxiāomiè shēn yì róu
佛。其有众生遇斯光者，三垢消灭，身意柔
ruǎn huān xǐ yǒngyuè shàn xīn shēngyān ruò zài sān tú jí kǔ zhī
软，欢喜踊跃，善心生焉。若在三途极苦之
chù jiàn cǐ guāngmíng jiē dé xiū xī wú fù kǔ nǎo shòuzhōng
处，见此光明，皆得休息，无复苦恼。寿终
zhī hòu jiē méng xiè tuō wú liàngshòu fó guāngmíngxiǎn hè zhào
之后，皆蒙解脱。无量寿佛，光明显赫，照
yào shí fāng zhū fó guó dù mò bú wényān bú dàn wǒ jīn chēng qí
曜十方。诸佛国土，莫不闻焉。不但我今称其
guāngmíng yī qiè zhū fó shēngwényuán jué zhū pú sà zhòng xiángòng
光明，一切诸佛声闻缘觉诸菩萨众，咸共
tàn yù yì fù rú shì ruò yǒuzhòngshēng wén qí guāngmíngwēishén
叹誉，亦复如是。若有众生，闻其光明威神
gōng dé rì yè chēngshuō zhì xīn bú duàn suí yì suǒyuàn dé
功德，日夜称说，至心不断，随意所愿，得
shēng qí guó wéizhū pú sà shēngwén zhī zhòng suǒgòngtàn yù chēng
生其国。为诸菩萨声闻之众，所共叹誉，称
qí gōng dé zhì qí rán hòu dé fó dào shí pǔ wéi shí fāng zhū fó pú sà
其功德。至其然后得佛道时，普为十方诸佛菩萨
tàn qí guāngmíng yì rú jīn yě
叹其光明，亦如今也。”

fó yán wǒ shuō wú liàngshòu fó guāngmíngwēishén wēiwēi shū
佛言：“我说无量寿佛光明威神，巍巍殊
miào zhòu yè yī jié shàngwèinéng jìn
妙，昼夜一劫，尚未能尽。”

fó yǔ ā nán yòu wú liàngshòu fó shòumìngzhǎng jiǔ bú
佛语阿难：“又无量寿佛，寿命长久，不

kě chēng jì rǔ níng zhī hū jiǎ shǐ shí fāng shì jiè wú liàng zhòng shēng
可称计，汝宁知乎。假使十方世界无量众生，
jiē dé rén shēn xī lìng chéng jiù shēng wén yuán jué dōu gòng jí huì
皆得人身，悉令成就声闻缘觉，都共集会，
chán sī yī xīn jié qí zhì lì yú bǎi qiān wàn jié xī gòng tuī suàn
禅思一心。竭其智力，于百千万劫，悉共推算，
jì qí shòu mìng cháng yuǎn zhī shù bù néng qióng jìn zhī qí xiàn jí
计其寿命长远之数，不能穷尽，知其限极。
shēng wén pú sà tiān rén zhī zhòng shòu mìng cháng duǎn yì fù rú shì
声闻菩萨天人之众，寿命长短，亦复如是，
fēi suàn shù pì yù suǒ néng zhī yě yòu shēng wén pú sà qí shù nán liáng
非算数譬喻所能知也。又声闻菩萨，其数难量，
bù kě chēng shuō shén zhì dòng dá wēi lì zì zài néng yú zhǎng zhōng
不可称说。神智洞达，威力自在，能于掌中，
chí yī qiè shì jiè
持一切世界。”

fó yǔ ā nán bǐ fó chū huì shēng wén zhòng shù bù kě chēng
佛语阿难：“彼佛初会，声闻众数不可称
jì pú sà yì rán rú dà mù qián lián bǎi qiān wàn yì wú liàng wú
计，菩萨亦然。如大目犍连，百千万亿无量无
shù yú ā sēng qí nà yóu tā jié nǎi zhì miè dù xī gòng jì jiào
数，于阿僧祇那由他劫，乃至灭度，悉共计校，
bù néng jiū liǎo duō shǎo zhī shù pì rú dà hǎi shēng guǎng wú liàng
不能究了多少之数。譬如大海，深广无量。
jiǎ shǐ yǒu rén xī qí yī máo yǐ wéi bǎi fēn yǐ yī fēn máo zhān
假使有人析其一毛，以为百分，以一分毛，沾
qǔ yī dì yú yì yún hé qí suǒ dì zhě yú bǐ dà hǎi hé suǒ
取一涕，于意云何，其所涕者，于彼大海，何所
wéi duō
为多。”

ā nán bái fó bǐ suǒ dì shuǐ bǐ yú dà hǎi duō shǎo zhī liàng
阿难白佛：“彼所涕水，比于大海多少之量，
fēi qiǎo lì suàn shù yán cí pì lèi suǒ néng zhī yě
非巧历算数言辞譬类所能知也。”

fó yǔ ā nán rú mù lián děng yú bǎi qiān wàn yì nà yóu tā
佛语阿难：“如目连等，于百千万亿那由他
jié jì bǐ chū huì shēng wén pú sà suǒ zhī shù zhě yóu rú yī dì
劫，计彼初会声闻菩萨，所知数者，犹如一涕，

qí suǒ bú zhī rú dà hǎi shuǐ yòu qí guó dù qī bǎo zhū shù zhōu
其所不知，如大海水。又其国土，七宝诸树，周
mǎn shì jiè jīn shù yín shù liú lí shù bō lí shù shān hú shù
满世界。金树，银树，琉璃树，玻璃树，珊瑚树，
mǎnǎo shù chē qú zhī shù huò yǒu èr bǎo sān bǎo nǎi zhì qī bǎo
玛瑙树，砗磲之树，或有二宝三宝，乃至七宝，
zhuǎn gòng hé chéng huò yǒu jīn shù yín yè huā guǒ huò yǒu yín shù
转合成。或有金树，银叶华果。或有银树，
jīn yè huā guǒ huò liú lí shù bō lí wéi yè huā guǒ yì rán huò
金叶华果。或琉璃树，玻璃为叶，华果亦然。或
shuǐ jīng shù liú lí wéi yè huā guǒ yì rán huò shān hú shù mǎnǎo
水精树，琉璃为叶，华果亦然。或珊瑚树，玛瑙
wéi yè huā guǒ yì rán huò mǎnǎo shù liú lí wéi yè huā guǒ yì
为叶，华果亦然。或玛瑙树，琉璃为叶，华果亦
rán huò chē qú shù zhòng bǎo wéi yè huā guǒ yì rán huò yǒu bǎo
然。或砗磲树，众宝为叶，华果亦然。或有宝
shù zǐ jīn wéi běn bái yín wéi jīng liú lí wéi zhī shuǐ jīng wéi tiáo
树，紫金为本，白银为茎，琉璃为枝，水精为条，
shān hú wéi yè mǎnǎo wéi huā chē qú wéi shí huò yǒu bǎo shù bái
珊瑚为叶，玛瑙为华，砗磲为实。或有宝树，白
yín wéi běn liú lí wéi jīng shuǐ jīng wéi zhī shān hú wéi tiáo mǎnǎo
银为本，琉璃为茎，水精为枝，珊瑚为条，玛瑙
wéi yè chē qú wéi huā zǐ jīn wéi shí huò yǒu bǎo shù liú lí wéi
为叶，砗磲为华，紫金为实。或有宝树，琉璃为
běn shuǐ jīng wéi jīng shān hú wéi zhī mǎnǎo wéi tiáo chē qú wéi yè
本，水精为茎，珊瑚为枝，玛瑙为条，砗磲为叶，
zǐ jīn wéi huā bái yín wéi shí huò yǒu bǎo shù shuǐ jīng wéi běn shān
紫金为华，白银为实。或有宝树，水精为本，珊
hú wéi jīng mǎnǎo wéi zhī chē qú wéi tiáo zǐ jīn wéi yè bái yín
瑚为茎，玛瑙为枝，砗磲为条，紫金为叶，白银
wéi huā liú lí wéi shí huò yǒu bǎo shù shān hú wéi běn mǎnǎo wéi
为华，琉璃为实。或有宝树，珊瑚为本，玛瑙为
jīng chē qú wéi zhī zǐ jīn wéi tiáo bái yín wéi yè liú lí wéi huā
茎，砗磲为枝，紫金为条，白银为叶，琉璃为华，
shuǐ jīng wéi shí huò yǒu bǎo shù mǎnǎo wéi běn chē qú wéi jīng zǐ
水精为实。或有宝树，玛瑙为本，砗磲为茎，紫
jīn wéi zhī bái yín wéi tiáo liú lí wéi yè shuǐ jīng wéi huā shān hú
金为枝，白银为条，琉璃为叶，水精为华，珊瑚

wéi shí huòyǒubǎoshù chē qú wéiběn zǐ jīn wéijīng bái yín wéi
为实。或有宝树，砗磲为本，紫金为茎，白银为

zhī liú lí wéitiáo shuǐjīng wéi yè shān hú wéihuā mǎnǎowéi shí
枝，琉璃为条，水精为叶，珊瑚为华，玛瑙为实。

hánghángxiāng zhí jīng jīng xiāngwàng zhī zhī xiāngzhǔn yè yè xiāng
行行相值，茎茎相望，枝枝相准，叶叶相

xiàng huāhuāxiāngshùn shí shí xiāngdāng róng sè guāngyào bú kě
向，华华相顺，实实相当。荣色光曜，不可

shèng shì qīngfēng shí fā chū wǔ yīn shēng wēimiào gōngshāng zì
胜视。清风时发，出五音声，微妙宫商，自

rán xiāng hé yòu wú liàngshòu fó qí dào chǎngshù gāo sì bǎi wàn
然相和。又无量寿佛，其道场树，高四百万

lǐ qí běnzhōuwéi wǔ qiānyóuxún zhī yè sì bù èr shí wàn lǐ
里。其本周围五千由旬。枝叶四布二十万里。

yī qiè zhòngbǎo zì rán hé chéng yǐ yuèguāng mó ní chí hǎi lún bǎo
一切众宝自然合成。以月光摩尼持海轮宝，

zhòngbǎo zhī wáng ér zhuāngyán zhī zhōu zā tiáojiān chuíbǎoyīng luò
众宝之王，而庄严之。周匝条间，垂宝瓔珞，

bǎiqiānwàn sè zhǒngzhǒng yì biàn wú liàngguāngyán zhào yào wú
百千万色，种种异变，无量光炎，照曜无

jí zhēnmiào bǎowǎng luó fù qí shàng yī qiè zhuāngyán suí yìng
极。珍妙宝网，罗覆其上。一切庄严，随应

ér xiàn wēifēng xú dòng chuī zhū bǎoshù yǎnchū wú liàngmiào fǎ yīn
而现。微风徐动，吹诸宝树，演出无量妙法音

shēng qí shēng liú bù biànzhū fó guó wén qí yīn zhě dé shēn
声。其声流布，遍诸佛国。闻其音者，得深

fǎ rěn zhù bú tuì zhuǎn zhì chéng fó dào ěr gēnqīngchè bú zāo
法忍，住不退转，至成佛道，耳根清彻，不遭

kǔ huàn mù dǔ qí sè bí zhī qí xiāng kǒucháng qí wèi shēn
苦患。目睹其色，鼻知其香，口尝其味，身

chù qí guāng xīn yǐ fǎ yuán jiē dé shēnshēn fǎ rěn zhù bú tuì zhuǎn
触其光，心以法缘，皆得甚深法忍，住不退转，

zhì chéng fó dào liù gēnqīngchè wú zhū nǎohuàn ā nán ruò bǐ
至成佛道，六根清彻，无诸恼患。阿难，若彼

guó dù tiānrén jiàn cǐ shù zhě dé sān fǎ rěn yī zhě yīn xiǎng rěn
国土天人，见此树者，得三法忍。一者音响忍，

èr zhě róushùn rěn sānzhě wú shēng fǎ rěn cǐ jiē wú liàngshòu fó wēi
二者柔顺忍，三者无生法忍。此皆无量寿佛威

shén lì gù běnyuàn lì gù mǎn zú yuàn gù míngliǎoyuàn gù
神力故，本愿力故，满足愿故，明了愿故，
jiān gù yuàn gù jiū jìngyuàn gù
坚固愿故，究竟愿故。”

fó gào ā nán shì jiān dì wáng yǒu bǎi qiān yīn yuè zì zhuǎn
佛告阿难：“世间帝王，有百千音乐，自转
lún shèngwáng nǎi zhì dì liù tiānshàng jì yuè yīn shēng zhǎnzhuǎn
轮圣王，乃至第六天上，妓乐音声，展转
xiāngshèngqiān yì wàn bèi dì liù tiānshàng wàn zhǒng yuè yīn bú rú wú
相胜千亿万倍。第六天上万种乐音，不如无
liàngshòuguózhū qī bǎoshù yī zhǒng yīn shēng qiān yì bèi yě yì yǒu zì
量寿国诸七宝树一种音声千亿万倍也。亦有自
rán wàn zhǒng jì yuè yòu qí yuè shēng wú fēi fǎ yīn qīng chāng āi
然万种妓乐。又其乐声，无非法音。清畅哀
liàng wēimào hé yǎ shí fāng shì jiè yīn shēng zhī zhōng zuì wéi dì
亮，微妙和雅，十方世界音声之中，最为第
yī qí jiǎng táng jīng shè gōng diàn lóu guān jīe qī bǎo zhuāng yán zì
一。其讲堂精舍宫殿楼观，皆七宝庄严，自
rán huà chéng fù yǐ zhēn zhū míng yuè mó ní zhòng bǎo yǐ
然化成。复以真珠，明月，摩尼，众宝，以
wéi jiāo luò fù gài qí shàng nèi wài zuǒ yòu yǒu zhū yù chí huò shí
为交络，覆盖其上。内外左右，有诸浴池。或十
yóu xún huò èr shí sān shí nǎi zhì bǎi qiān yóu xún zòng guǎng shēn qiǎn
由旬，或二十三，乃至百千由旬。纵广深浅，
jiē gè yī děng bā gōng dé shuǐ zhàn rán yíng mǎn qīng jìng xiāng jié
皆各一等。八功德水，湛然盈满，清净香洁，
wèi rú gān lù huáng jīn chí zhě dǐ bái yín shā bái yín chí zhě
味如甘露。黄金池者，底白银沙。白银池者，
dǐ huáng jīn shā shuǐ jīng chí zhě dǐ liú lí shā liú lí chí zhě
底金沙。水精池者，底琉璃沙。琉璃池者，
dǐ shuǐ jīng shā shān hú chí zhě dǐ hǔ pò shā hǔ pò chí zhě dǐ
底水精沙。珊瑚池者，底琥珀沙。琥珀池者，底
shān hú shā chē qú chí zhě dǐ mǎ nǎo shā mǎ nǎo chí zhě dǐ chē
珊瑚沙。砗磲池者，底玛瑙沙。玛瑙池者，底砗
qú shā bái yù chí zhě dǐ zǐ jīn shā zǐ jīn chí zhě dǐ bái yù
磲沙。白玉池者，底紫金沙。紫金池者，底白玉
shā huò yǒu èr bǎo sān bǎo nǎi zhì qī bǎo zhuǎngòng hé chéng
沙。或有二宝三宝，乃至七宝，转共合成。

qí chí àn shàng yǒuzhāntán shù huā yè chuí bù xiāng qì pǔ xūn
其池岸上，有旃檀树，华叶垂布，香气普熏。
tiānyōu bō luó huā bō tán mó huā jū móutóu huā fēn tuó lì huā
天优钵罗华，钵昙摩华，拘牟头华，分陀利华，
zá sè guāng mào mí fù shuǐ shàng
杂色光茂，弥覆水上。

bǐ zhū pú sà jí shēngwénzhòng ruò rù bǎo chí yì yù
“彼诸菩萨，及声闻众，若入宝池，意欲
lǐng shuǐ mò zú shuǐ jí mò zú yù lìng zhì xī jí zhì yú xī yù
令水没足，水即没足。欲令至膝，即至于膝。欲
lǐng zhì yāo shuǐ jí zhì yāo yù lìng zhì jǐng shuǐ jí zhì jǐng yù lìng
令至腰，水即至腰。欲令至颈，水即至颈。欲令
guàn shēn zì rán guàn shēn yù lìng huán fù shuǐ zhé huán fù tiáo
灌身，自然灌身。欲令还复，水辄还复。调
hé lěng nuǎn zì rán suí yì kāi shén yuè tǐ dàng chú xīn gòu qīng
和冷暖，自然随意。开神悦体，荡除心垢。清
míng chéng jié jìng ruò wú xíng bǎo shā yǐng chè wú shēn bú zhào
明澄洁，净若无形。宝沙映彻，无深不照。
wēi lán huí liú zhuǎn xiāng guàn zhù ān xiáng xú shì bú chí bú jí
微澜回流，转相灌注。安详徐逝，不迟不疾。
bō yáng wú liàng zì rán miào shēng suí qí suǒ yìng mò bú wén zhě huò
波扬无量自然妙声，随其所应，莫不闻者。或
wén fó shēng huò wén fǎ shēng huò wén sēng shēng huò jì jìng shēng
闻佛声，或闻法声，或闻僧声，或寂静声，
kōng wú wǒ shēng dà cí bēi shēng bō luó mì shēng huò shí lì wú
空无我声，大慈悲声，波罗蜜声，或十力无
wèi bú gòng fǎ shēng zhū tōng huì shēng wú suǒ zuò shēng bú qǐ miè
畏不共法声，诸通慧声，无所作声，不起灭
shēng wú shēng rěn shēng nǎi zhì gān lù guàn dǐng zhòng miào fǎ shēng
声，无生忍声，乃至甘露灌顶，众妙法声。
rú shì děng shēng chèn qí suǒ wén huān xǐ wú liàng suí shùn qīng jìng
如是等声，称其所闻，欢喜无量。随顺清净
lí yù jì miè zhēn shí zhī yì suí shùn sān bǎo lì wú suǒ wèi bú gòng zhī
离欲寂灭真实之义，随顺三宝力无所畏不共之
fǎ suí shùn tōng huì pú sà shēng wén suǒ xíng zhī dào wú yǒu sān tú kǔ
法，随顺通慧菩萨声闻所行之道。无有三途苦
nàn zhī míng dàn yǒu zì rán kuài lè zhī yīn shì gù qí guó míng yuē
难之名，但有自然快乐之音。是故其国，名曰

ān lè
安乐。

ā nán bǐ fó guó dù zhūwǎngshēngzhě jù zú rú shì
“阿难，彼佛国土，诸往生者，具足如是
qīngjìng sè shēn zhūmiào yīn shēng shéntōnggōng dé suǒchǔgōngdiàn
清净色身，诸妙音声，神通功德。所处宫殿，
yī fú yǐn shí zhòngmiào huāxiāng zhuāngyán zhī jù yóu dì liù tiān
衣服饮食，众妙华香，庄严之具，犹第六天
zì rán zhī wù ruò yù shí shí qī bǎo bō qì zì rán zài qián jīn
自然之物。若欲食时，七宝钵器，自然在前。金，
yín liú lí chē qú mǎnǎo shān hú hǔ pò míngyuè zhēn
银，琉璃，砗磲，玛瑙，珊瑚，琥珀，明月，真
zhū rú shì zhū bō suí yì ér zhì bǎi wèi yǐn shí zì rán yíng mǎn
珠，如是诸钵，随意而至。百味饮食，自然盈满。
suī yǒu cǐ shí shí wú shí zhě dàn jiàn sè wén xiāng yì yǐ wéi shí
虽有此食，实无食者。但见色闻香，意以为食，
zì rán bǎo zú shēn xīn róu ruǎn wú suǒ wèi zhuó shì yǐ huà qù
自然饱足。身心柔软，无所味著。事已化去，
shí zhì fù xiàn bǐ fó guó dù qīngjìng ān wěn wēimiào kuài lè
时至复现。彼佛国土，清净安隐，微妙快乐，
cì yú wú wéi ní huán zhī dào qí zhū shēng wén pú sà tiān rén zhì huì
次于无为泥洹之道。其诸声闻菩萨天人，智慧
gāo míng shéntōng dòng dá xiántóng yī lè xíng wú yì zhuàng dàn
高明，神通洞达，咸同一类，形无异状。但
yīn shùn yú fāng gù yǒu tiān rén zhī míng yán mào duān zhèng chāo shì
因顺余方，故有天人之名。颜貌端正，超世
xī yǒu róng sè wēimiào fēi tiān fēi rén jiē shòu zì rán xū wú zhī
希有。容色微妙，非天非人。皆受自然虚无之
shēn wú jí zhī tǐ
身，无极之体。”

fó gào ā nán pì rú shì jiān pín qióng qǐ rén zài dì wáng
佛告阿难：“譬如世间贫穷乞人，在帝王
biān xíng mào róng zhuàng níng kě lèi hū
边，形貌容状，宁可类乎？”

ā nán bó fó jiǎ lìng cǐ rén zài dì wáng biān léi lòu chǒu è
阿难白佛：“假令此人在帝王边，羸陋丑恶，
wú yǐ wéi yù bǎi qiān wàn yì bú kě jì bèi suǒ yǐ rán zhě pín
无以为喻，百千万亿不可计倍。所以然者？贫

qióng qǐ rén dǐ jí sī xià yī bú bì xíng shí qù zhī mìng jī
穷乞人，底极斯下，衣不蔽形，食趣支命，饥
hán kùn kǔ rén lǐ dài jìn jiē zuò qián shì bú zhí dé běn jī cái bú
寒困苦，人理殆尽。皆坐前世不植德本，积财不
shī fù yǒu yì qiān dàn yù táng dé tān qiú wú yàn bú xìn xiū shàn
施，富有益慳，但欲唐得，贪求无厌。不信修善，
fàn è shān jī rú shì shòu zhōng cái bǎo xiāo sàn kǔ shēn jù jī
犯恶山积。如是寿终，财宝消散。苦身聚积，
wèi zhī yōu nǎo yú jǐ wú yì tú wéi tā yǒu wú shàn kě hù wú
为之忧恼，于己无益，徒为他有。无善可怙，无
dé kě shì shì gù sǐ duò è qù shòu cǐ cháng kǔ zuì bì dé chū
德可恃，是故死堕恶趣，受此长苦。罪毕得出，
shēng wéi xià jiàn yú bǐ sī jí shì tóng rén lèi suǒ yǐ shì jiān dì
生为下贱，愚鄙斯极，示同人类。所以世间帝
wáng rén zhōng dú zūn jiē yóu sù shì jī dé suǒ zhì cí huì bó shī
王，人中独尊，皆由宿世积德所致。慈惠博施，
rén ài jiān jì lǚ xìn xiū shàn wú suǒ wéi zhēng shì yǐ shòu zhōng fú
仁爱兼济，履信修善，无所违争。是以寿终福
yìng dé shēng shàn dào shàng shēng tiān shàng xiǎng zī fú lè jī
应，得升善道。上生天上，享兹福乐。积
shàn yú qìng jīn dé wéi rén nǎi shēng wáng jiā zì rán zūn guì yí
善余庆，今得为人，乃生王家，自然尊贵。仪
róng duān zhèng zhòng suǒ jìng shì miào yī zhēn shàn suí xīn fú yù
容端正，众所敬事。妙衣珍膳，随心服御。
sù fú suǒ zhuī gù néng zhì cǐ
宿福所追，故能致此。”

fó gào ā nán nǚ yán shì yě jì rú dì wáng suī rén zhōng
佛告阿难：“汝言是也。计如帝王，虽人中
zūn guì xíng sè duān zhèng bǐ zhī zhuǎn lún shèng wáng shèn wéi bǐ
尊贵，形色端正。比之转轮圣王，甚为鄙
lòu yóu bǐ qǐ rén zài dì wáng biān yě zhuǎn lún shèng wáng wēi xiàng
陋，犹彼乞人在帝王边也。转轮圣王，威相
shū miào tiān xià dì yī bǐ zhī dāo lì tiān wáng yòu fù chǒu è
殊妙，天下第一。比之忉利天王，又复丑恶，
bú dé xiāng yù wàn yì bèi yě jiǎ lìng tiān dì bǐ dì liù tiān wáng
不得相喻万亿倍也。假令天帝，比第六天王，
bǎi qiān yì bèi bú xiāng lèi yě shè dì liù tiān wáng bǐ wú liàng shòu fó
百千亿倍不相类也。设第六天王，比无量寿佛

guó pú sà shēngwén guāngyánróng sè bú xiāng jí dài bǎiqiānwàn
国菩萨声闻，光颜容色，不相及逮，百千万
yì bú kě jì bèi
亿不可计倍。”

fó gào ā nán wú liàngshòuguó qí zhūtiānrén yī fú yǐn
佛告阿难：“无量寿国，其诸天入，衣服饮
shí huāxiāngyīng luò zēng gài chuáng fān wēimiào yīn shēng suǒ jū
食，华香瓔珞，增盖幢幡，微妙音声，所居
shèzhái gōngdiàn lóu gé chèn qí xíng sè gāo xià dà xiǎo huò yī bǎo èr
舍宅宫殿楼阁，称其形色高下大小。或一宝二
bǎo nǎi zhì wú liàngzhòngbǎo suí yì suǒ yù yìngniàn jí zhì yòu
宝，乃至无量众宝，随意所欲，应念即至。又
yǐ zhòngbǎomiào yī biàn bù qí dì yī qiètiānrén jiàn zhī ér xíng
以众宝妙衣，遍布其地，一切天人践之而行。

wú liàngbǎowǎng mí fù fó dù jiē yǐ jīn lǚ zhēnzhū bǎiqiān zá
无量宝网，弥覆佛土。皆以金缕真珠，百千杂
bǎo qí miào zhēn yì zhuāngyánjiào shì zhōu zā sì miàn chuí yǐ
宝，奇妙珍异，庄严校饰。周匝四面，垂以
bǎolín guāng sè huǎngyào jìn jí yán lì zì rán dé fēng xú qǐ
宝铃。光色晃曜，尽极严丽。自然德风，徐起
wēidòng qí fēngtiáo hé bú hán bú shǔ wēnliángróuruǎn bú chí
微动。其风调和，不寒不暑，温凉柔软，不迟
bú jí chuīzhū luó wǎng jí zhòngbǎoshù yǎn fā wú liàngwēimiào
不疾。吹诸罗网，及众宝树，演发无量微妙
fǎ yīn liú bù wànzhǒngwēn yǎ dé xiāng qí yǒuwénzhě chénláo
法音，流布万种温雅德香。其有闻者，尘劳
gòu xí zì rán bú qǐ fēngchù qí shēn jiē dé kuài lè pì rú bǐ
垢习，自然不起。风触其身，皆得快乐，譬如比

qiū dé miè jìn sānmèi yòufēngchuī sǎnhuā biàn mǎn fó dù suí
丘，得灭尽三昧。又风吹散华，遍满佛土。随
sè cì dì ér bú zá luàn róuruǎnguāng zé xīn xiāngfēn liè zú
色次第，而不杂乱。柔软光泽，馨香芬烈。足
lǚ qí shàng dǎo xià sì cùn suí jǔ zú yǐ huán fù rú gù huā
履其上，蹈下四寸，随举足已，还复如故。华
yòng yǐ qì dì zhé kāi liè yǐ cì huà mò qīngjìng wú yí suí qí
用已讫，地辄开裂，以次化没，清净无遗。随其
shí jiē fēngchuī sǎnhuā rú shì liù fǎn yòuzhòngbǎoliánhuā zhōu
时节，风吹散华，如是六反。又众宝莲华，周

mǎn shì jiè yī yī bǎohuā bǎiqiān yì yè qí huāguāngmíng wú
满世界。一一宝华，百千亿叶。其华光明，无
liàngzhǒng sè qīng sè qīngguāng bái sè báiguāng xuánhuángzhū zǐ
量种色。青色青光，白色白光，玄黄朱紫，
guāng sè hè rán wēi yè huànlàn míngyào rì yuè yī yī huāzhōng
光色赫然。炜烨灿烂，明曜日月。一一华中，
chūsān shí liù bǎiqiān yì guāng yī yī guāngzhōng chūsān shí liù bǎi
出三十六百千亿光。一一光中，出三十六百
qiān yì fó shēn sè zǐ jīn xiànghǎoshū tè yī yī zhū fó yòu
千亿佛，身色紫金，相好殊特。一一诸佛，又
fàngbǎiqiānguāngmíng pǔ wèi shí fāngshuōwēimiào fǎ rú shì zhū fó
放百千光明，普为十方说微妙法。如是诸佛，
gè gè ān lì wú liàngzhòngshēng yú fó zhèngdào
各各安立无量众生于佛正道。”

fó shuō wú liàngshòu jīng juànshàng
佛说无量寿经卷上

fó shuō wú liàng shòu jīng juàn xià
佛说无量寿经卷下

cáo wèi kāng sēng kǎi yì
曹魏康僧铠译

fó gào ā nán qí yǒuzhòngshēng shēng bǐ guózhě jiē xī
佛告阿难：“其有众生，生彼国者，皆悉
zhù yú zhèngdìng zhī jù suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guózhōng wú zhū xié
住于正定之聚。所以者何，彼佛国中，无诸邪
jù jí bú dìng jù shí fānghéngshā zhū fó rú lái jiē gòngzàn tàn
聚，及不定聚。十方恒沙诸佛如来，皆共赞叹
wú liàngshòu fó wēishéngōng dé bú kě sī yì zhū yǒuzhòngshēng wén
无量寿佛威神功德不可思议。诸有众生，闻
qí míng hào xìn xīn huān xǐ nǎi zhì yī niàn zhì xīn huí xiàng yuànshēng
其名号，信心欢喜，乃至一念至心回向，愿生
bǐ guó jí dé wǎngshēng zhù bú tuì zhuǎn wéichú wǔ nì fěi bàng
彼国，即得往生，住不退转。唯除五逆，诽谤
zhèng fǎ
正法。”

fó gào ā nán shí fāng shì jiè zhū tiān rén mín qí yǒu zhì xīn
佛告阿难：“十方世界诸天人民，其有至心
yuànshēng bǐ guó fán yǒu sān bèi qí shàng bèi zhě shě jiā qì yù ér
愿生彼国，凡有三辈。其上辈者，舍家弃欲而
zuò shā mén fā pú tí xīn yī xiàng zhuānniàn wú liàngshòu fó xiū
作沙门，发菩提心，一向专念无量寿佛，修
zhū gōng dé yuànshēng bǐ guó cǐ děng zhòngshēng lín shòuzhōng shí
诸功德，愿生彼国。此等众生，临寿终时，
wú liàngshòu fó yǔ zhū dà zhòng xiàn qí rén qián jí suí bǐ fó wǎng
无量寿佛，与诸大众，现其人前。即随彼佛往
shēng qí guó biàn yú qī bǎo huā zhōng zì rán huàshēng zhù bú tuì
生其国，便于七宝华中，自然化生，住不退
zhuǎn zhì huì yǒng měng shéntōng zì zài shì gù ā nán qí yǒu
转。智慧勇猛，神通自在。是故阿难，其有
zhòngshēng yù yú jīn shì jiàn wú liàngshòu fó yīng fā wú shàng pú tí
众生，欲于今世见无量寿佛，应发无上菩提
zhī xīn xiū xíng gōng dé yuànshēng bǐ guó
之心，修行功德，愿生彼国。”

fó gào ā nán qí zhōng bèi zhě shí fāng shì jiè zhū tiān rén mín
佛告阿难：“其中辈者，十方世界诸天人民，

qí yǒu zhì xīn yuàn shēng bǐ guó suī bú néng xíng zuò shā mén dà xiū
其有至心愿生彼国，虽不能行作沙门，大修

gōng dé dāng fā wú shàng pú tí zhī xīn yī xiàng zhuān niàn wú liàng
功德。当发无上菩提之心，一向专念无量

shòu fó duō shǎo xiū shàn fèng chí zhāi jiè qǐ lì tǎ xiàng fàn shí
寿佛，多少修善，奉持斋戒，起立塔像，饭食

shā mén xuán zēng rán dēng sǎn huā shāo xiāng yǐ cǐ huí xiàng yuàn
沙门，悬缵然灯，散华烧香，以此回向，愿

shēng bǐ guó qí rén lín zhōng wú liàng shòu fó huà xiàn qí shēn
生彼国。其人临终，无量寿佛，化现其身，

guāng míng xiāng hǎo jù rú zhēn fó yǔ zhū dà zhòng xiàn qí rén qián
光明相好，具如真佛，与诸大众，现其人前。

jī suí huà fó wǎng shēng qí guó zhù bú tuì zhuǎn gōng dé zhì huì
即随化佛往生其国，住不退转。功德智慧，

cì rú shàng bèi zhě yě
次如上辈者也。”

fó gào ā nán qí xià bèi zhě shí fāng shì jiè zhū tiān rén mín
佛告阿难：“其下辈者，十方世界诸天人民，

qí yǒu zhì xīn yù shēng bǐ guó jiǎ shǐ bú néng zuò zhū gōng dé dāng fā
其有至心欲生彼国，假使不能作诸功德，当发

wú shàng pú tí zhī xīn yī xiàng zhuān yì nǎi zhì shí niàn niàn wú
无上菩提之心，一向专意，乃至十念，念无

liàng shòu fó yuàn shēng qí guó ruò wén shēn fǎ huān xǐ xìn yào
量寿佛，愿生其国。若闻深法，欢喜信乐，

bú shēng yí huò nǎi zhì yī niàn niàn yú bǐ fó yǐ zhì chéng xīn
不生疑惑，乃至一念，念于彼佛，以至诚心，

yuàn shēng qí guó cǐ rén lín zhōng mèng jiàn bǐ fó yì dé wǎng shēng
愿生其国。此人临终，梦见彼佛，亦得往生。

gōng dé zhì huì cì rú zhōng bèi zhě yě
功德智慧，次如中辈者也。”

fó gào ā nán wú liàng shòu fó wēi shén wú jí shí fāng shì
佛告阿难：“无量寿佛，威神无极。十方世

jiè wú liàng wú biān bú kě sī yì zhū fó rú lái mò bú chēng tàn yú
界无量无边不可思议诸佛如来，莫不称叹。于

bǐ dōng fāng héng hé shā fó guó wú liàng wú shù zhū pú sà zhòng jiē
彼东方恒河沙佛国，无量无数诸菩萨众，皆

xī wǎng yì wú liàngshòu fó suǒ gōngjìng gòngyǎng jí zhū pú sà shēng
悉往诣无量寿佛所，恭敬供养，及诸菩萨声
wén zhī zhòng tīngshòujīng fǎ xuān bù dào huà nán xī běifāng sì
闻之众，听受经法，宣布道化。南西北方，四
wéishàng xià yì fù rú shì
维上下，亦复如是。”

ěr shí shì zūn ér shuō sòng yuē
尔时世尊，而说颂曰：

dōng fāng zhū fó guó 东方诸佛国，	qí shù rú héng shā 其数如恒沙，
bǐ dù pú sà zhòng 彼土菩萨众，	wǎng jìn wú liàng jué 往覲无量觉。
nán xī běi sì wéi 南西北四维，	shàng xià yì fù rán 上下亦复然，
bǐ dù pú sà zhòng 彼土菩萨众，	wǎng jìn wú liàng jué 往覲无量觉。
yī qiè zhū pú sà 一切诸菩萨，	gè jī tiān miào huā 各赍天妙华，
bǎo xiāng wú jià yī 宝香无价衣，	gòng yǎng wú liàng jué 供养无量觉。
xián rán zòu tiān yuè 咸然奏天乐，	chàng fā hé yǎ yīn 畅发和雅音，
gē tàn zuì shèng zūn 歌叹最胜尊，	gòng yǎng wú liàng jué 供养无量觉。
jiū dá shén tōng huì 究达神通慧，	yóu rù shēn fǎ mén 游入深法门，
jù zú gōng dé zàng 具足功德藏，	miào zhì wú děng lún 妙智无等伦。
huì rì lǎng shì jiān 慧日朗世间，	xiāo chú shēng sǐ yún 消除生死云，
gōng jìng rào sān zā 恭敬绕三匝，	qǐ shǒu wú shàng zūn 稽首无上尊。
jiàn bǐ yán jìng dù 见彼严净土，	wēi miào nán sī yì 微妙难思议，
yīn fā wú liàng xīn 因发无量心，	yuàn wǒ guó yì rán 愿我国亦然。
yìng shí wú liàng zūn 应时无量尊，	dòng róng fā xīn xiào 动容发欣笑，

kǒu chū wú shù guāng biàn zhào shí fāng guó
口出无数光， 遍照十方国。
huí guāng wéi rào shēn sān zā cóng dǐng rù
回光围绕身， 三匝从顶入，
yī qiè tiān rén zhòng yǒng yuè jiē huān xǐ
一切天人众， 踊跃皆欢喜。
dà shì guān shì yīn zhěng fú qǐ shǒu wèn
大士观世音， 整服稽首问，
bó fó hé yuán xiào wěi rán yuàn shuō yì
白佛何缘笑， 唯然愿说意。
fàn shēng yóu léi zhèn bā yīn chàng miào xiǎng
梵声犹雷震， 八音畅妙响，
dāng shòu pú sà jì jīn shuō rén dì tīng
当授菩萨记， 今说仁谛听。
shí fāng lái zhèng shì wú xī zhī bǐ yuàn
十方来正士， 吾悉知彼愿，
zhì qiú yán jìng dù shòu jué dāng zuò fó
志求严净土， 受决当作佛。
jué liǎo yī qiè fǎ yóu rú mèng huàn xiǎng
觉了一切法， 犹如梦幻响，
mǎn zú zhū miào yuàn bì chéng rú shì shà
满足诸妙愿， 必成如是刹。
zhī fǎ rú diàn yǐng jiū jìng pú sà dào
知法如电影， 究竟菩萨道，
jù zhū gōng dé běn shòu jué dāng zuò fó
具诸功德本， 受决当作佛。
tōng dá zhū fǎ xìng yī qiè kōng wú wǒ
通达诸法性， 一切空无我，
zhuān qiú jìng fó dù bì chéng rú shì shà
专求净佛土， 必成如是刹。
zhū fó gào pú sà lìng jīn ān yǎng fó
诸佛告菩萨， 令覲安养佛，
wén fǎ yào shòu xíng jí dé qīng jìng chù
闻法乐受行， 疾得清净处。
zhì bǐ yán jìng guó biàn sù dé shén tōng
至彼严净国， 便速得神通，
bì yú wú liàng zūn shòu jì chéng děng jué
必于无量尊， 受记成等觉。

qí fó běn yuàn lì	wén míng yù wǎng shēng
其佛本愿力，	闻名欲往生，
jiē xī dào bǐ guó	zì zhì bú tuì zhuǎn
皆悉到彼国，	自致不退转。
pú sà xīng zhì yuàn	yuàn jǐ guó wú yì
菩萨兴至愿，	愿己国无异，
pǔ niàn dù yī qiè	míng xiǎn mǎn shí fāng
普念度一切，	名显满十方。
fèng shì yì rú lái	fēi huà biàn zhū shà
奉事亿如来，	飞化遍诸刹，
gōng jìng huān xǐ qù	huán dào ān yǎng guó
恭敬欢喜去，	还到安养国。
ruò rén wú shàn xīn	bú dé wén cǐ jīng
若人无善心，	不得闻此经，
qīng jìng yǒu jiè zhě	nǎi huò wén zhèng fǎ
清净有戒者，	乃获闻正法。
céng gèng jiàn shì zūn	zé néng xìn cǐ shì
曾更见世尊，	则能信此事，
qiān jìng wén fèng xíng	yǒng yuè dà huān xǐ
谦敬闻奉行，	踊跃大欢喜。
jiāo màn bì xiè dài	nán yǐ xìn cǐ fǎ
骄慢弊懈怠，	难以信此法，
sù shì jiàn zhū fó	yào tīng rú shì jiào
宿世见诸佛，	乐听如是教。
shēng wén huò pú sà	mò néng jiū shèng xīn
声闻或菩萨，	莫能究圣心，
pì rú cóng shēng máng	yù xíng kāi dǎo rén
譬如从生盲，	欲行开导人。
rú lái zhì huì hǎi	shēn guǎng wú yá dǐ
如来智慧海，	深广无涯底，
èr shèng fēi suǒ cè	wéi fó dú míng liǎo
二乘非所测，	唯佛独明了。
jiǎ shǐ yī qiè rén	jù zú jiē dé dào
假使一切人，	具足皆得道，
jìng huì zhī běn kōng	yì jié sī fó zhì
净慧知本空，	亿劫思佛智。
qióng lì jí jiǎng shuō	jìn shòu yóu bú zhī
穷力极讲说，	尽寿犹不知，

fó huì wú biān jì rú shì zhì qīng jìng
佛慧无边际，如是致清净。
shòu mìng shèn nán dé fó shì yì nán zhí
寿命甚难得，佛世亦难值，
rén yǒu xìn huì nán ruò wén jīng jìn qiú
人有信慧难，若闻精进求。
wén fǎ néng bú wàng jiàn jìng dé dà qīng
闻法能不忘，见敬得大庆，
zé wǒ shàn qīn yǒu shì gù dāng fā yì
则我善亲友，是故当发意。
shè mǎn shì jiè huǒ bì guò yào wén fǎ
设满世界火，必过要闻法，
huì dāng chéng fó dào guǎng dù shēng sǐ liú
会当成佛道，广度生死流。

fó gào ā nán bǐ guó pú sà jiē dāng jiū jìng yī shēng bǔ chù
佛告阿难：“彼国菩萨，皆当究竟一生补处。

chú qí běnyuàn wèi zhòngshēng gù yǐ hóng shì gōng dé ér zì zhuāng
除其本愿为众生故，以弘誓功德，而自庄
yán pǔ yù dù tuō yī qiè zhòngshēng ā nán bǐ fó guó zhōng zhū
严，普欲度脱一切众生。阿难，彼佛国中诸
shēng wén zhòng shēng guāng yī xún pú sà guāng míng zhào bǎi yóu xún
声闻众，身光一寻。菩萨光明，照百由旬。
yǒu èr pú sà zuì zūn dì yī wēi shén guāng míng pǔ zhào sān qiān dà
有二菩萨，最尊第一，威神光明，普照三千大
qiān shì jiè
千世界。”

ā nán bái fó bǐ èr pú sà qí hào yún hé
阿难白佛：“彼二菩萨，其号云何？”

fó yán yī míng guān shì yīn èr míng dà shì zhì cǐ èr pú
佛言：“一名观世音，二名大势至。此二菩
sà yú cǐ guó dù xiū pú sà hēng mìng zhōng zhuǎn huà shēng bǐ
萨，于此国土，修菩萨行，命终转化，生彼
fó guó ā nán qí yǒu zhòngshēng shēng bǐ guó zhě jiē xī jù
佛国。阿难，其有众生，生彼国者，皆悉具
zú sān shí èr xiàng zhì huì chéng mǎn shēn rù zhū fǎ jiū chàng yào
足三十二相，智慧成满，深入诸法，究畅要
miào shéntōng wú ài zhū gēn míng lì qí dùn gēn zhě chéng jiù
妙，神通无碍，诸根明利。其钝根者，成就

èr rěn qí lì gēnzǎ dé bú kě jì wú shēng fǎ rěn yòu bǐ pú sà
二忍。其利根者，得不可计无生法忍。又彼菩萨，
nǎi zhì chéng fó bú shòu è qù shéntōng zì zài cháng shí sù mìng
乃至成佛，不受恶趣。神通自在，常识宿命。
chú shēng tā fāng wǔ zhuó è shì shì xiàntóng bǐ rú wǒ guó yě
除生他方五浊恶世，示现同彼，如我国也。”

fó yǔ ā nán bǐ guó pú sà chéng fó wēi shén yī shí zhī
佛语阿难：“彼国菩萨，承佛威神，一食之

qǐng wǎng yì shí fāng wú liàng shì jiè gōng jìng gòng yǎng zhū fó shì zūn
顷，往诣十方无量世界，恭敬供养诸佛世尊。
suí xīn suǒ niàn huā xiāng jī yuè yī gài chuáng fān wú shù wú liàng gòng
随心所念华香妓乐，衣盖幢幡，无数无量供
yǎng zhī jù zì rán huà shēng yìng niàn jí zhì zhēn miào shū tè
养之具，自然化生，应念即至。珍妙殊特，
fēi shì suǒ yǒu zhé yǐ fèng sǎn zhū fó jí zhū pú sà shēng wén zhī zhòng
非世所有。辄以奉散诸佛，及诸菩萨声闻之众。
zài xū kōng zhōng huà chéng huā gài guāng sè yù shuò xiāng qì pǔ
在虚空中，化成华盖，光色昱烁，香气普
xūn qí huā zhōu yuán sì bǎi lǐ zhě rú shì zhuǎn bèi nǎi fù sān qiān
熏。其华周圆四百里者，如是转倍，乃覆三千
dà qiān shì jiè suí qí qián hòu yǐ cì huà mò qí zhū pú sà qiān
大千世界。随其前后，以次化没。其诸菩萨，金
rán xīn yuè yú xū kōng zhōng gòng zòu tiān yuè yǐ wēi miào yīn gē
然欣悦。于虚空中，共奏天乐，以微妙音，歌
tàn fó dé tīng shòu jīng fǎ huān xǐ wú liàng gòng yǎng fó yǐ wèi
叹佛德。听受经法，欢喜无量。供养佛已，未
shí zhī qián hū rán qīng jǔ huán qí běng guó
食之前，忽然轻举，还其本国。”

fó yǔ ā nán wú liàng shòu fó wèi zhū shēng wén pú sà tiān
佛语阿难：“无量寿佛，为诸声闻菩萨天

rén bān xuān fǎ shí dōu xī jí huì qī bǎo jiǎng táng guǎng xuān dào
人，颁宣法时，都悉集会七宝讲堂，广宣道
jiào yǎn chàng miào fǎ mò bú huān xǐ xīn jiě dé dào jí shí sì
教，演畅妙法，莫不欢喜，心解得道。即时四
fāng zì rán fēng qǐ chuī qī bǎo shù chū wǔ yīn shēng wú liàng miào
方自然风起，吹七宝树，出五音声。无量妙
huā suí fēng sì sàn zì rán gòng yǎng rú shì bú jué yī qiè zhū
华，随风四散，自然供养，如是不绝。一切诸

tiān jiē jī tiānshàngbǎiqiānhuāxiāng wànzhǒng jì yuè gòngyǎng qí
天，皆賚天上百千华香，万种妓乐，供养其
fó jí zhū pú sà shēngwén zhī zhòng pǔ sǎnhuāxiāng zòuzhū yīn
佛，及诸菩萨声闻之众。普散华香，奏诸音
yuè qiánhòu lái wǎng gèngxiāng kāi bì dāng sī zhī shí xī yí
乐。前后来往，更相开避。当斯之时，熙怡
kuài lè bú kě shèngyán
快乐，不可胜言。”

fó yǔ ā nán shēng bǐ fó guózhū pú sà děng suǒ kě jiǎng
佛语阿难：“生彼佛国诸菩萨等，所可讲
shuō chángxuānzhèng fǎ suí shùn zhì huì wú wéi wú shī yú qí
说，常宣正法。随顺智慧，无违无失。于其
guó dù suǒyǒuwàn wù wú wǒ suǒ xīn wú rǎnzhúo xīn qù lái jìn zhǐ
国土所有万物，无我所心，无染著心。去来进止，
qíng wú suǒ xì suí yì zì zài wú suǒ shì mò wú bǐ wú wǒ wú
情无所系。随意自在，无所适莫。无彼无我，无
jìng wú sòng yú zhūzhòngshēng dé dà cí bēi rǎo yì zhī xīn róu rùn
竟无讼。于诸众生，得大慈悲饶益之心。柔润
tiáo fú wú fèn hèn xīn lí gài qīng jìng wú yàn dài xīn děng xīn
调伏，无忿恨心。离盖清净，无厌怠心。等心，
shèng xīn shēn xīn dìng xīn ài fǎ yào fǎ xǐ fǎ zhī xīn miè zhū
胜心，深心，定心，爱法乐法喜法之心。灭诸
fán nǎo lí è qù xīn jiū jìng yī qiè pú sà suǒ xíng jù zú chéng
烦恼，离恶趣心。究竟一切菩萨所行，具足成
jiù wú liàng gōng dé dé shēn chán dìng zhū tōng míng huì yóu zhì qī
就无量功德。得深禅定，诸通明慧。游志七
jué xiū xīn fó fǎ ròu yǎn qīng chè mí bú fēn liǎo tiān yǎn tōng dá
觉，修心佛法。肉眼清彻，靡不分了。天眼通达，
wú liàng wú xiàn fǎ yǎn guān chá jiū jìng zhū dào huì yǎn jiàn zhēn
无量无限。法眼观察，究竟诸道。慧眼见真，
néng dù bǐ àn fó yǎn jù zú jué liǎo fǎ xìng yǐ wú ài zhì wèi
能度彼岸。佛眼具足，觉了法性。以无碍智，为
rén yǎn shuō děng guān sān jiè kōng wú suǒ yǒu zhì qiú fó fǎ jù
人演说。等观三界，空无所有。志求佛法，具
zhū biàn cái chú miè zhòngshēng fán nǎo zhī huàn cóng rú lái shēng jiě
诸辩才。除灭众生烦恼之患。从如来生，解
fǎ rú rú shàn zhī jí miè yīn shēng fāng biàn bú xīn shì yǔ yào zài
法如如。善知集灭音声方便。不欣世语，乐在

zhèng lùn xiū zhū shàn běn zhì chóng fó dào zhī yī qiè fǎ jiē
正论。修诸善本，志崇佛道。知一切法，皆
xī jì miè shēng shēn fán nǎo èr yú jù jìn wén shēn shēn fǎ xīn
悉寂灭。生身烦恼，二余俱尽。闻甚深法，心
bú yí jù cháng néng xiū xíng qí dà bēi zhě shēn yuǎn wēi miào mí
不疑惧。常能修行其大悲者。深远微妙，靡
bú fù zǎi jiū jìng yī shèng zhì yú bǐ àn jué duàn yí wǎng huì
不覆载。究竟一乘，至于彼岸。决断疑网，慧
yóu xīn chū yú fó jiào fǎ gāi luó wú wài zhì huì rú dà hǎi sān
由心出。于佛教法，该罗无外。智慧如大海，三
mèi rú shān wáng huì guāng míng jìng chāo yú rì yuè qīng bái zhī fǎ
昧如山王。慧光明净，超逾日月。清白之法，
jù zú yuán mǎn yóu rú xuě shān zhào zhū gōng dé děng yī jìng gù
具足圆满。犹如雪山，照诸功德等一净故。
yóu rú dà dì jìng huì hǎo è wú yì xīn gù yóu rú jìng shuǐ xǐ chú
犹如大地，净秽好恶无异心故。犹如净水，洗除
chén láo zhū gòu rǎn gù yóu rú huǒ wáng shāo miè yī qiè fán nǎo xīn gù
尘劳诸垢染故。犹如火王，烧灭一切烦恼薪故。
yóu rú dà fēng xíng zhū shì jiè wú zhàng ài gù yóu rú xū kōng yú
犹如大风，行诸世界无障碍故。犹如虚空，于
yī qiè yǒu wú suǒ zhù gù yóu rú lián huā yú zhū shì jiān wú rǎn wū gù
一切有无所著故。犹如莲华，于诸世间无染污故。
yóu rú dà shèng yùn zǎi qún méng chū shēng sǐ gù yóu rú chóng yún
犹如大乘，运载群萌出生死故。犹如重云，
zhèn dà fǎ léi jué wèi jué gù yóu rú dà yǔ yù gān lù fǎ rùn zhòng
震大法雷觉未觉故。犹如大雨，雨甘露法润众
shēng gù rú jīn gāng shān zhòng mó wài dào bú néng dòng gù rú fàn
生故。如金刚山，众魔外道不能动故。如梵
tiān wáng yú zhū shàn fǎ zuì shàng shǒu gù rú ní jū lèi shù pǔ fù
天王，于诸善法最上首故。如尼拘类树，普覆
yī qiè gù rú yōu tán bō huā xī yǒu nán yù gù rú jīn chì niǎo
一切故。如优昙钵华，希有难遇故。如金翅鸟，
wēi fú wài dào gù rú zhòng yóu qín wú suǒ cáng jī gù yóu rú niú
威伏外道故。如众游禽，无所藏积故。犹如牛
wáng wú néng shèng gù yóu rú xiàng wáng shàn tiáo fú gù rú shī
王，无能胜故。犹如象王，善调伏故。如师
zǐ wáng wú suǒ wèi gù kuàng ruò xū kōng dà cí děng gù cuī
子王，无所畏故。旷若虚空，大慈等故。摧

miè jí xīn bú jì shèng gù zhuānyào qiú fǎ xīn wú yàn zú cháng
灭嫉心，不忌胜故。专乐求法，心无厌足。常
yù guǎngshuō zhì wú pí juàn jī fǎ gǔ jiàn fǎ chuáng yào huì
欲广说，志无疲倦。击法鼓，建法幢。曜慧
rì chú chī àn xiū liù hé jìng cháng xíng fǎ shī zhì yǒng jīng jìn
日，除痴暗。修六和敬，常行法施。志勇精进，
xīn bú tuì ruò wéi shì dēng míng zuì shèng fú tián cháng wéi shī dǎo
心不退弱。为世灯明，最胜福田。常为师导，
děng wú zēng ài wéi yào zhèng dào wú yú xīn qī bá zhū yù cì
等无憎爱。唯乐正道，无余欣戚。拔诸欲刺，
yǐ ān qún shēng gōng huì shū shèng mò bú zūn jìng miè sāng gòu zhàng
以安群生。功慧殊胜，莫不尊敬。灭三垢障，
yóu zhū shéng tōng yīn lì yuán lì yì lì yuàn lì fāng biàn zhī
游诸神通。因力，缘力，意力，愿力，方便之
lì cháng lì shàn lì dìng lì huì lì duō wén zhī lì shī
力。常力，善力，定力，慧力，多闻之力。施
jiè rěn rǔ jīng jìn chándìng zhì huì zhī lì zhèng niàn zhǐ guān zhū tōng
戒忍辱精进禅定智慧之力。正念止观，诸通
míng lì rú fǎ tiáo fú zhū zhòng shēng lì rú shì děng lì yī qiè
明力。如法调伏诸众生力。如是等力，一切
jù zú shēn sè xiàng hǎo gōng dé biàn cái jù zú zhuāng yán wú
具足。身色相好，功德辩才，具足庄严，无
yǔ děng zhě gōng jìng gòng yǎng wú liàng zhū fó cháng wéi zhū fó suǒ gòng
与等者。恭敬供养无量诸佛。常为诸佛所共
chēng tàn jiū jìng pú sà zhū bō luó mì xiū kōng wú xiàng wú yuàn sān
称叹。究竟菩萨诸波罗蜜，修空无相无愿三
mèi bú shēng bú miè zhū sān mèi mén yuǎn lí shēng wén yuán jué zhī dì
昧，不生不灭诸三昧门。远离声闻缘觉之地。
ā nán bǐ zhū pú sà chéng jiù rú shì wú liàng gōng dé wǒ dàn wèi rǔ
阿难，彼诸菩萨成就如是无量功德，我但为汝
lüè yán zhī ěr ruò guǎng shuō zhě bǎi qiān wàn jié bú néng qióng jìn
略言之耳。若广说者，百千万劫不能穷尽。”

fó gào mí lè pú sà zhū tiān rén děng wú liàng shòu guó shēng
佛告弥勒菩萨、诸天人等：“无量寿国声

wén pú sà gōng dé zhì huì bú kě chēng shuō yòu qí guó dù wēi
闻菩萨，功德智慧，不可称说。又其国土，微
miào ān lè qīng jìng ruò cǐ hé bú lì wéi shàn niàn dào zhī zì rán
妙安乐清净若此。何不力为善，念道之自然。

zhù yú wú shàng xià dòng dá wú biān jì yí gè qín jīng jìn nǚ lì
著于无上下，洞达无边际。宜各勤精进，努力
zì qiú zhī bì dé chāo jué qù wǎngshēng ān lè guó héng jié wǔ
自求之。必得超绝去，往生安乐国。横截五
è dào è dào zì rán bì shēngdào wú qióng jí yì wǎng ér wú
恶道，恶道自然闭。升道无穷极，易往而无
rén qí guó bù nì wéi zì rán zhī suǒ qiān hé bú qì shì shì qín
人。其国不逆违，自然之所牵。何不弃世事，勤
xíng qiú dào dé kě dé jí chángshēng shòu lè wú yǒu jí rán shì rén
行求道德；可得极长生，寿乐无有极？然世人
bó sú gòngzhèng bú jí zhī shì yú cǐ jù è jí kǔ zhī zhōng qín
薄俗，共诤不急之事。于此剧恶极苦之中，勤
shēnyíng wù yǐ zì jǐ jì wú zūn wú bēi wú pín wú fù shàozhǎng
身营务，以自给济。无尊无卑，无贫无富，少长
nán nǚ gòngyōuqián cái yǒu wú tóng rán yōu sī shì děng píngyíng
男女，共忧钱财。有无同然，忧思适等。屏营
chóu kǔ lěi niàn jī lǜ wéi xīn zǒu shǐ wú yǒu ān shí yǒutiányōu
愁苦，累念积虑。为心走使，无有安时。有田忧
tián yǒuzhái yōuzhái niú mǎ liù chù nú bì qián cái yī shí shí wù
田，有宅忧宅。牛马六畜，奴婢钱财，衣食什物，
fù gòngyōu zhī chóng sī lěi xī yōuniànchóu bù hènghéi fēi cháng
复共忧之。重思累息，忧念愁怖。横为非常
shuǐhuǒdào zéi yuàn jiā zhàizhǔ fénpiāo jié duó xiāosàn mó miè yōu
水火盗贼怨家债主，焚漂劫夺，消散磨灭。忧
dú zhōngzhōng wú yǒu jiě shí jié fèn xīn zhōng bú lí yōunǎo
毒忪忪，无有解时。结愤心中，不离忧恼。
xīn jiān yì gù shì wú zòngshě huòzuò cuī suì shēnwángmìngzhōng
心坚意固，适无纵舍。或坐摧碎，身亡命终，
qì juān zhī qù mòshuí suí zhě zūn guì háo fù yì yǒu sī huàn yōu
弃捐之去，莫谁随者。尊贵豪富，亦有斯患。忧
jù wànduān qín kǔ ruò cǐ jié zhònghán rè yǔ tònggòng jū
惧万端，勤苦若此，结众寒热，与痛共居。
pín qióng xià liè kùn fá cháng wú wú tián yì yōu yù yǒutián wú zhái
贫穷下劣，困乏常无。无田亦忧欲有田，无宅
yì yōu yù yǒuzhái wú niú mǎ liù chù nú bì qián cái yī shí shí wù
亦忧欲有宅。无牛马六畜，奴婢钱财，衣食什物，
yì yōu yù yǒu zhī shì yǒu yī fù shǎo yī yǒu shì shǎo shì sī yǒu
亦忧欲有之。适有一，复少一，有是少是，思有

qí děng shì yù jù yǒu biàn fù mí sàn rú shì yōu kǔ dāng fù
齐等。适欲具有，便复糜散。如是忧苦，当复
qiú suǒ bú néng shí dé sī xiǎng wú yì shēn xīn jù láo zuò qǐ
求索。不能时得，思想无益。身心俱劳，坐起
bú ān yōuniànxiāng suí qín kǔ ruò cǐ yì jié zhòng hán rè yǔ
不安。忧念相随，勤苦若此，亦结众寒热，与
tòng gòng jū huò shí zuò zhī zhōng shēn yāo mìng bú kěn wéi shàn xíng
痛共居。或时坐之终身天命，不肯为善，行
dào jìn dé shòu zhōng shēn sǐ dāng dú yuǎn qù yǒu suǒ qù xiàng
道进德。寿终身死，当独远去。有所趣向，
shàn è zhī dào mò néng zhī zhě shì jiān rén mín fù zǐ xiōng dì
善恶之道，莫能知者。世间人民，父子兄弟，
fū fù jiā shì zhōng wài qīn shǔ dāng xiāng jìng ài wú xiāng zēng jí
夫妇家室，中外亲属，当相敬爱，无相憎嫉。
yǒu wú xiāng tōng wú dé tān xī yán sè cháng hé mò xiāng wéi lì
有无相通，无得贪惜。言色常和，莫相违戾。
huò shí xīn zhēng yǒu suǒ huì nù jīn shì hèn yì wēi xiāng zēng jí
或时心诤，有所恚怒。今世恨意，微相憎嫉，
hòu shì zhuǎn jù zhì chéng dà yuàn suǒ yǐ zhě hé shì jiān zhī shì
后世转剧，至成大怨。所以者何，世间之事，
gèng xiāng huàn hài suī bú jí shí yīng jí xiàng pò rán hán dú chù nù
更相患害。虽不即时，应急相破，然含毒畜怒，
jié fèn jīng shén zì rán kè zhì bú dé xiāng lí jīe dāng duì shēng
结愤精神，自然克识，不得相离。皆当对生，
gèng xiāng bào fù rén zài shì jiān ài yù zhī zhōng dú shēng dú sǐ
更相报复。人在世间，爱欲之中，独生独死，
dú qù dú lái dāng xíng zhì qù kǔ lè zhī dì shēn zì dāng zhī wú
独去独来。当行至趣苦乐之地，身自当之，无
yǒu dài zhě shàn è biàn huà yāng fú yì chù sù yù yán dài dāng
有代者。善恶变化，殃福异处，宿豫严待，当
dú qù rù yuǎn dào tā suǒ mò néng jiàn zhě shàn è zì rán zhuī xíng
独趣入。远到他所，莫能见者。善恶自然追行
suǒ shēng yǎo yǎo míng míng bié lí jiǔ cháng dào lù bú tóng huì
所生，窈窈冥冥，别离久长。道路不同，会
jiàn wú qī shèn nán shèn nán jīn dé xiāng zhí hé bú qì zhòng shì
见无期。甚难甚难，今得相值。何不弃众事，
gè yù qiáng jiàn shí nǚ lì qín xiū shàn jīng jìn yuàn dù shì kě dé
各遇强健时，努力勤修善，精进愿度世。可得

jí chángshēng rú hé bú qiú dào ān suǒ xū dài yù hé lè hū
极 长 生，如何不求道。安所须待，欲何乐乎。

rú shì shì rén bú xìn zuò shàn dé shàn wéidào dé dào bú xìn rén
如是世人，不信作善得善，为道得道。不信人

sǐ gèngshēng huì shī dé fú shàn è zhī shì dōu bú xìn zhī wèi
死更生，惠施得福。善恶之事，都不信之。谓

zhī bú rán zhōng wú yǒu shì dàn zuò cǐ gù qiě zì jiàn zhī gèng
之不然，终无有是。但坐此故，且自见之。更

xiāngzhān shì xiānhòutóngrán zhuǎnxiāngchéngshòu fù yú jiào lìng
相瞻视，先后同然。转相承受，父余教令，

xiānrén zǔ fù sù bú wéishàn bú shí dào dé shēn yú shén àn
先人祖父，素不为善，不识道德。身愚神暗，

xīn sè yì bì sǐ shēng zhī qù shàn è zhī dào zì bú néng jiàn
心塞意闭。死生之趣，善恶之道，自不能见，

wú yǒu yǔ zhě jí xiōnghuò fú jìng gè zuò zhī wú yī guài yě shēng
无有语者。吉凶祸福，竞各作之，无一怪也。生

sǐ cháng dào zhuǎnxiāng sì lì huò fù kū zǐ huò zǐ kū fù
死常道，转相嗣立。或父哭子，或子哭父。

xiōng dì fū fù gèngxiāng kū qì diāndàoshàng xià wú chánggēnběn
兄弟夫妇，更相哭泣。颠倒上下，无常根本，

jiē dāngguò qù bú kě chángbǎo jiào yǔ kāi dǎo xìn zhī zhě shǎo
皆当过去，不可常保。教语开导，信之者少。

shì yǐ shēng sǐ liú zhuǎn wú yǒu xiū zhǐ rú cǐ zhī rén méng míng
是以生死流转，无有休止。如此之人，蒙冥

dī tū bú xìn jīng fǎ xīn wú yuǎn lǜ gè yù kuài yì chī huò ài
抵突，不信经法，心无远虑，各欲快意，痴惑爱

yù bú dá yú dào dé mí mò yú chēn nù tānláng yú cái sè zuò
欲。不达于道德，迷没于瞋怒，贪狼于财色，坐

zhī bú dé dào dāng gèng è qù kǔ shēng sǐ wú qióng yǐ āi zāi
之不得道。当更恶趣苦，生死无穷已，哀哉

shèn kě shāng huò shí shì jiā fù zǐ xiōng dì fū fù yī sǐ yī shēng
甚可伤。或时室家父子，兄弟夫妇，一死一生，

gèngxiāng āi mǐn ēn ài sī mù yōuniàn jié fù xīn yì tòngzhūo
更相哀愍。恩爱思慕，忧念结缚，心意痛著，

dié xiàng gù liàn qióng rì zú suì wú yǒu jiě yǐ jiào yǔ dào dé
迭相顾恋，穷日卒岁，无有解已。教语道德，

xīn bú kāi míng sī xiǎng ēn hǎo bú lí qíng yù hūnméng àn sè
心不开明。思想恩好，不离情欲。昏蒙暗塞，

yú huòsuǒ fù bú néngshēn sī shú jì xīn zì duānzhèng zhuānjīng
愚惑所覆。不能深思熟计，心自端正，专精
xíngdào jué duàn shì shì biànxuán zhì jìng niánshòuzhōng jìn bú
行道，决断世事。便旋至竟，年寿终尽，不
néng dé dào wú kě nài hé zǒngwěi kuì rǎo jiē tān ài yù huò
能得道，无可奈何。总猥悞扰，皆贪爱欲。惑
dào zhě zhòng wù zhī zhě shǎo shì jiāncōngcōng wú kě liáo lài zūn
道者众，悟之者少。世间忽忽，无可聊赖。尊
bēi shàng xià pín fù guì jiàn qín kǔ cōng wù gè huáishā dú è
卑上下，贫富贵贱，勤苦忽务，各怀杀毒。恶
qì yǎomíng wéiwàngxīng shì wéi nì tiān dì bú cóngrén xīn zì
气窈冥，为妄兴事。违逆天地，不从人心。自
rán fēi è xiān suí yǔ zhī zì tīngsuǒ wéi dài qí zuì jí qí shòu
然非恶，先随与之，恣听所为，待其罪极，其寿
wèizhōng jìn biàndùnduó zhī xià rù è dào lěi shì qín kǔ zhǎn
未终尽，便顿夺之。下入恶道，累世勤苦，展
zhuǎn qí zhōng shù qiān yì jié wú yǒuchū qī tòng bú kě yán shèn
转其中，数千亿劫，无有出期。痛不可言，甚
kě āi mǐn
可哀愍。”

fó gào mí lè pú sà zhū tiānrén dēng wǒ jīn yǔ rǔ shì
佛告弥勒菩萨、诸天人等：“我今语汝，世
jiān zhī shì rén yòng shì gù zuò bú dé dào dāngshú sī jì yuǎn
间之事，人用是故，坐不得道。当熟思计，远
lí zhòng è zé qí shànzhě qín ér xíng zhī ài yù rónghuá bú
离众恶。择其善者，勤而行之。爱欲荣华，不
kě chángbǎo jiē dāngbié lí wú kě lè zhě yù fó zài shì dāng
可常保。皆当别离，无可乐者。遇佛在世，当
qín jīng jìn qí yǒu zhì yuànshēng ān lè guózhě kě dé zhì huì míng dá
勤精进。其有至愿生安乐国者，可得智慧明达，
gōng dé shūshèng wù dé suí xīn suǒ yù kuī fù jīng jiè zài rén hòu
功德殊胜。勿得随心所欲，亏负经戒，在人后
yě tāngyǒu yí yì bú jiě jīngzhě kě jù wèn fó dāngwèishuō
也。倘有疑意，不解经者，可具问佛，当为说
zhī
之。”

mí lè pú sà cháng guì bó yán fó wēishénzūnzhòng suǒshuō
弥勒菩萨长跪白言：“佛威神尊重，所说

kuàishàn tīng fó jīng yǔ guàn xīn sī zhī shì rén shí ěr rú fó
快善。听佛经语，贯心思之，世人实尔，如佛
suǒ yán jīn fó cí mǐn xiǎn shì dà dào ěr mù kāi míng cháng dé
所言。今佛慈愍，显示大道，耳目开明，长得
dù tuō wén fó suǒ shuō mò bú huān xǐ zhū tiān rén mín ruǎn dòng zhī
度脱。闻佛所说，莫不欢喜。诸天人民蠕动之
lèi jiē méng cí ēn xiè tuō yōu kǔ fó yǔ jiào jiè shèn shēn shèn
类，皆蒙慈恩，解脱忧苦。佛语教戒，甚深甚
shàn zhì huì míng jiàn bā fāng shàng xià qù lái jīn shì mò bú jiū chàng
善。智慧明见八方上去来今事，莫不究畅。
jīn wǒ zhòng děng suǒ yǐ méng dé dù tuō jiē fó qián shì qiú dào zhī
今我众等，所以蒙得度脱，皆佛前世求道之
shí qiānkǔ suǒ zhì ēn dé pǔ fù fú lù wēi wēi guāng míng chè
时，兼苦所致。恩德普覆，福禄巍巍。光明彻
zhào dá kōng wú jí wén rù ní huán jiào shòu diǎn lǎn wēi zhì xiāo
照，达空无极，闻入泥洹。教授典揽，威制消
huà gǎn dòng shí fāng wú qióng wú jí fó wéi fǎ wáng zūn chāo
化。感动十方，无穷无极。佛为法王，尊超
zhòng shèng pǔ wéi yī qiè tiān rén zhī shī suí xīn suǒ yuàn jiē lìng dé
众圣，普为一切天人之师，随心所愿，皆令得
dào jīn dé zhí fó fù wén wú liàng shòu shēng mí bú huān xǐ xīn
道。今得值佛，复闻无量寿声，靡不欢喜，心
dé kāi míng
得开明。”

fó gào mí lè rǔ yán shì yě ruò yǒu cí jìng yú fó zhě shí
佛告弥勒：“汝言是也。若有慈敬于佛者，实
wéi dà shàn tiān xià jiǔ jiǔ nǎi fù yǒu fó jīn wǒ yú cǐ shì zuò fó
为大善。天下久久，乃复有佛。今我于此世作佛，
yǎn shuō jīng fǎ xuān bù dào jiào duàn zhū yí wǎng bá ài yù zhī běn
演说经法，宣布道教，断诸疑网。拔爱欲之本，
dù zhòng è zhī yuán yóu bù sān jiè wú suǒ guà ài diǎn lǎn zhì huì
杜众恶之源。游步三界，无所挂碍。典揽智慧，
zhòng dào zhī yào zhí chí gāng wéi zhāo rán fēn míng kāi shì wǔ qù
众道之要。执持纲维，昭然分明。开示五趣，
dù wèi dù zhě jué zhèng shēng sǐ ní huán zhī dào mí lè dāng zhī
度未度者，决正生死泥洹之道。弥勒当知，
rǔ cóng wú shù jié lái xiū pú sà hēng yù dù zhòng shēng qí yǐ
汝从无数劫来，修菩萨行，欲度众生，其已

jiǔ yuǎn cóng rǔ dé dào zhì yú ní huán bú kě chēngshù rǔ
久远。从汝得道，至于泥洹，不可称数。汝
jí shí fāngzhūtiānrén mǐn yī qiè sì zhòng yǒng jié yǐ lái zhǎnzhuǎn
及十方诸天人民一切四众，永劫已来，展转
wǔ dào yōuwèi qín kǔ bú kě jù yán nǎi zhì jīn shì shēng sǐ
五道，忧畏勤苦，不可具言。乃至今世，生死
bú jué yǔ fó xiāng zhí tīngshòu jīng fǎ yòu fù dé wén wú liàngshòu
不绝，与佛相值，听受经法，又复得闻无量寿
fó kuài zāi shènsàn wú zhù ěr xǐ rǔ jīn yì kě zì yànshēng sǐ
佛，快哉甚善，吾助你喜。汝今亦可自厌生死
lǎo bìng tòng kǔ è lù bú jìng wú kě lè zhě yí zì jué duàn
老病痛苦，恶露不净，无可乐者。宜自决断，
duānshēnzhèngxíng yì zuò zhūshàn xiū jǐ jié jìng xǐ chú xīn gòu
端身正行，益作诸善。修己洁净，洗除心垢。
yánxíngzhōng xìn biǎo lǐ xiāngyīng rén néng zì dù zhuǎnxiàngzhěng
言行忠信，表里相应。人能自度，转相拯
jì jīng míng qiú yuàn jī lěi shàn běn suī yī shì qín kǔ xū yú
济，精明求愿，积累善本。虽一世勤苦，须臾
zhī jiān hòushēng wú liàngshòuguó kuài lè wú jí cháng yǔ dào dé
之间。后生无量寿国，快乐无极。长与道德
hé míng yǒng bá shēng sǐ gēnběn wú fù tān huì yú chī kǔ nǎo zhī huàn
合明，永拔生死根本。无复贪恚愚痴苦恼之患，
yù shòu yī jié bǎi jié qiān yì wàn jié zì zài suí yì jiē kě dé
欲寿一劫，百劫，千亿万劫，自在随意，皆可得
zhī wú wéi zì rán cì yú ní huán zhī dào rǔ děng yí gè jīng jìn
之。无为自然，次于泥洹之道。汝等宜各精进，
qiú xīn suǒ yuàn wú dé yí huòzhōng huǐ zì wéiguò jiù shēng bǐ biān
求心所愿。无得疑惑中悔，自为过咎，生彼边
dì qī bǎogōngdiàn wǔ bǎi suì zhōngshòuzhū è yě
地七宝宫殿，五百岁中受诸厄也。”

mí lè bó yán shòu fó zhòng huì zhuānjīng xiū xué rú jiào
弥勒白言：“受佛重诲，专精修学，如教
fèngxíng bú gǎnyǒu yí
奉行，不敢有疑。”

fó gào mí lè rǔ děngnéng yú cǐ shì duān xīn zhèng yì
佛告弥勒：“汝等能于此世，端心正意，
bú zuòzhòng è shèn wéi zhì dé shí fāng shì jiè zuì wú lún pǐ
不作众恶，甚为至德。十方世界，最无伦匹。

suǒ yǐ zhě hé zhū fó guó dù tiānrén zhī lèi zì rán zuò shàn bú
所以者何，诸佛国土，天人之类，自然作善，不
dà wéi è yì kě kāi huà jīn wǒ yú cǐ shì jiān zuò fó chù yú wǔ
大为恶，易可开化。今我于此世间作佛，处于五
è wǔ tòng wǔ shāo zhī zhōng wéi zuì jù kǔ jiào huà qún shēng lìng shě
恶五痛五烧之中，为最剧苦，教化群生，令舍
wǔ è lìng qù wǔ tòng lìng lí wǔ shāo xiáng huà qí yì lìng chí
五恶，令去五痛，令离五烧，降化其意，令持
wǔ shàn huò qí fú dé dù shì cháng shòu ní huán zhī dào
五善，获其福德度世长寿泥洹之道。”

fó yán hé děng wǔ è hé děng wǔ tòng hé děng wǔ shāo
佛言：“何等五恶，何等五痛，何等五烧，
hé děng xiāo huà wǔ è lìng chí wǔ shàn huò qí fú dé dù shì cháng
何等消化五恶，令持五善，获其福德度世长
shòu ní huán zhī dào qí yī è zhě zhū tiānrén mǐn ruǎn dòng zhī lèi
寿泥洹之道。其一恶者，诸天人民蠕动之类，
yù wéi zhòng è mò bú jiē rán qiáng zhě fú ruò zhuǎn xiāng kè zéi
欲为众恶，莫不皆然。强者伏弱，转相克贼。
cán hài shā lù dié xiāng tūn shì bú zhī xiū shàn è nì wú dào
残害杀戮，迭相吞噬。不知修善，恶逆无道。
hòu shòu yāng fá zì rán qù xiàng shén míng jì zhì fàn zhě bú shè
后受殃罚，自然趣向。神明记识，犯者不赦。
gù yǒu pín qióng xià jiàn qǐ gài gū dú lóng máng yīn yǎ yú chī bì
故有贫穷下贱，乞丐孤独，聋盲暗哑，愚痴弊
è zhì yǒu wāng kuáng bú dài zhī shǔ yòu yǒu zūn guì háo fù gāo cái
恶，至有尪狂不逮之属。又有尊贵豪富，高才
míng dá jiē yóu sù shì cí xiào xiū shàn jī dé suǒ zhì shì yǒu cháng
明达，皆由宿世慈孝，修善积德所致。世有常
dào wáng fǎ láo yù bú kěn wèi shèn wéi è rù zuì shòu qí yāng
道，王法牢狱，不肯畏慎，为恶入罪，受其殃
fá qiú wàng xiè tuō nán dé miǎn chū shì jiān yǒu cǐ mù qián xiàn shì
罚，求望解脱，难得勉出。世间有此目前现事，
shòu zhōng hòu shì yóu shēn yóu jù rù qí yōu míng zhuǎn shēng shòu
寿终后世，尤深尤剧。入其幽冥，转生受
shēn pì rú wáng fǎ tòng kǔ jí xíng gù yǒu zì rán sān tú wú
身。譬如王法，痛苦极刑。故有自然三途，无
liàng kǔ nǎo zhuǎn mào qí shēn gǎi xíng yì dào suǒ shòu shòu mìng
量苦恼。转贸其身，改形易道。所受寿命，

huòcháng huòduǎn húnshén jīng shí zì rán qù zhī dāng dú zhí xiàng
或长或短。魂神精识，自然趣之。当独值向，
xiāng cóng gòng shēng gèng xiāng bào fù wú yǒu zhǐ yǐ yāng è wèi jìn
相从共生。更相报复，无有止已。殃恶未尽，
bú dé xiāng lí zhǎn zhuǎn qí zhōng wú yǒu chū qī nán dé xiè tuō
不得相离。展转其中，无有出期，难得解脱，
tòng bú kě yán tiān dì zhī jiān zì rán yǒu shì suī bú jí shí cù bào
痛不可言。天地之间，自然有是，虽不即时卒暴
yìng zhì shàn è zhī dào huì dāng guī zhī shì wéi yī dà è yī tòng
应至，善恶之道，会当归之。是为一大恶一痛
yī shāo qín kǔ rú shì pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn rén néng yú
一烧，勤苦如是。譬如大火焚烧人身，人能于
zhōng yī xīn zhì yì duān shēn zhèng xíng dú zuò zhū shàn bú wéi zhòng
中一心制意，端身正行，独作诸善，不为众
è zhě shēn dú dù tuō huò qí fú dé dù shì shàng tiān ní huán zhī dào
恶者，身独度脱，获其福德度世上天泥洹之道，
shì wéi yī dà shàn yě
是为一大善也。”

fó yán qí è è zhě shì jiān rén mín fù zǐ xiōng dì
佛言：“其二恶者，世间人民，父子兄弟，
shì jiā fū fù dōu wú yì lǐ bú shùn fǎ dù shē yín jiāo zòng gè
室家夫妇，都无义理，不顺法度。奢淫骄纵，各
yù kuài yì rèn xīn zì zì gèng xiāng qī huò xīn kǒu gè yì yán
欲快意。任心自恣，更相欺惑。心口各异，言
niàn wú shí nìng chǎn bú zhōng qiǎo yán yú mèi jí xián bàng shàn
念无实。佞谄不忠，巧言谄媚。嫉贤谤善，
xiàn rù yuàn wǎng zhǔ shàng bú míng rèn yòng chén xià chén xià zì
陷入怨枉。主上不明，任用臣下。臣下自
zài jī wěi duō duān jiàn dù néng xíng zhī qí xíng shì zài wèi bú
在，机伪多端。践度能行，知其形势。在位不
zhèng wéi qí suǒ qī wàng sǔn zhōng liáng bú dāng tiān xīn chén qī
正，为其所欺。妄损忠良，不当天心。臣欺
qí jūn zǐ qī qí fù xiōng dì fū fù zhōng wài zhī shí gèng xiāng
其君，子欺其父。兄弟夫妇，中外知识，更相
qī kuáng gè huái tān yù chēn huì yú chī yù zì hòu jǐ yù tān duō
欺诳。各怀贪欲瞋恚愚痴。欲自厚己，欲贪多
yǒu zūn bēi shàng xià xīn jù tóng rán pò jiā wáng shēn bú gù qián
有。尊卑上下，心俱同然。破家亡身，不顾前

hòu qīn shǔ nèi wài zuò zhī miè zú huò shí shì jiā zhī shí xiāngdǎng
后。亲属内外，坐之灭族。或时室家知识，乡党
shì lǐ yú mǐn yě rén zhuǎngòngcóng shì gèngxiāng lì hài fèn
市里，愚民野人，转共从事。更相利害，忿
chéngyuàn jié fù yǒuqiān xī bú kěn shī yǔ ài bǎotānzhòng
成怨结。富有悭惜，不肯施与。爱保贪重，
xīn láoshēn kǔ rú shì zhì jìng wú suǒ shì hù dú lái dú qù wú
心劳身苦。如是至竟，无所恃怙。独来独去，无
yī suí zhě shàn è huò fú zhuīmìngsuǒshēng huò zài lè chù huò
一随者。善恶祸福，追命所生。或在乐处，或
rù kǔ dú ránhòu nǎi huǐ dāng fù hé jí shì jiān rén mǐn xīn yú
入苦毒，然后乃悔，当复何及。世间人民，心愚
shǎo zhì jiànshànzēngbàng bú sī mù jí dàn yù wéi è wàng
少智。见善憎谤，不思慕及。但欲为恶，妄
zuò fēi fǎ cháng huái dào xīn xī wàng tā lì xiāosàn mó jìn ér
作非法。常怀盗心，悵望他利。消散磨尽，而
fù qiú suǒ xié xīn bú zhèng jù rén yǒu sè bú yù sī jì shì zhì
复求索。邪心不正，惧人有色。不豫思计，事至
nǎi huǐ jīn shì xiànyǒuwáng fǎ láo yù suí zuì qù xiàng shòu qí yāng
乃悔。今世现有王法牢狱，随罪趣向，受其殃
fá yīn qí qián shì bú xìn dào dé bú xiū shàn běn jīn fù wéi è
罚。因其前世不信道德，不修善本。今复为恶，
tiānshén kè zhì bié qí míng jí shòuzhōngshén shì xià rù è dào
天神克识，别其名籍。寿终神逝，下入恶道。
gù yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo zhǎnzhuǎn qí zhōng shì shì
故有自然三途，无量苦恼。展转其中，世世
lěi jié wú yǒuchū qī nán dé xiè tuō tòng bú kě yán shì wéi èr
累劫，无有出期，难得解脱，痛不可言。是为二
dà è èr tòng èr shāo qín kǔ rú shì pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn
大恶二痛二烧，勤苦如是。譬如大火焚烧人身，
rén néng yú zhōng yī xīn zhì yì duānshēnzhèngxíng dú zuò zhū shàn
人能于中一心制意，端身正行，独作诸善，
bú wéizhòng è zhě shēn dú dù tuō huò qí fú dé dù shì shàngtiān ní
不为众恶者，身独度脱，获其福德度世上天泥
huán zhī dào shì wéi èr dà shàn yě
洄之道，是为二大善也。”

fó yán qí sān è zhě shì jiān rén mǐn xiāng yīn jì shēng
佛言：“其三恶者，世间人民，相因寄生，

gòng jū tiān dì zhī jiān chùniánshòumìng wú néng jǐ hé shàngyǒu
共居天地之间。处年寿命，无能几何。上有
xiánmíngzhǎngzhě zūn guì háo fù xià yǒu pín qióng sī jiàn wāng liè yú fū
贤明长者尊贵豪富，下有贫穷斯贱尪劣愚夫，
zhōngyǒu bú shàn zhī rén cháng huái xié è dàn niàn yín yì fán mǎn
中有不善之人，常怀邪恶。但念淫泆，烦满
xiōngzhōng ài yù jiāoluàn zuò qǐ bú ān tān yì shǒu xī dàn yù
胸中。爱欲交乱，坐起不安。贪意守惜，但欲
táng dé miǎn lài xì sè xié tài wài yì zì qī yàn zēng sī wàng
唐得。眇睐细色，邪态外逸。自妻厌憎，私妄
chū rù fèi sǔn jiā cái shì wéi fēi fǎ jiāo jié jù huì xīng shī xiāng
出入。费损家财，事为非法。交结聚会，兴师相
fá gōng jié shā lù qiáng duó wú dào è xīn zài wài bú zì xiū
伐。攻劫杀戮，强夺无道。恶心在外，不自修
yè dào qiè qù dé yù jī chéng shì kǒng shì pò xié guī jǐ qī
业。盗窃趣得，欲击成事。恐势迫胁，归给妻
zǐ zì xīn kuài yì jí shēn zuò lè huò yú qīn shǔ bú bì zūn bēi
子。恣心快意，极身作乐。或于亲属，不避尊卑。
jiā shì zhōng wài huàn ér kǔ zhī yì fù bú wèi wáng fǎ jìn lìng rú
家室中外，患而苦之。亦复不畏王法禁令。如
shì zhī è zhù yú rén guǐ rì yuè zhào jiàn shén míng jì zhì gù
是之恶，著于人鬼。日月照见，神明记识。故
yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo zhǎn zhuǎn qí zhōng shì shì lěi
有自然三途，无量苦恼。展转其中，世世累
jié wú yǒu chū qī nán dé xiè tuō tòng bú kě yán shì wéi sān dà
劫，无有出期，难得解脱，痛不可言。是为三大
è sān tòng sān shāo qín kǔ rú shì pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn
恶三痛三烧，勤苦如是。譬如大火焚烧人身，
rén néng yú zhōng yī xīn zhì yì duān shēn zhèng xíng dú zuò zhū shàn
人能于中一心制意，端身正行，独作诸善，
bú wéi zhòng è zhě shēn dú dù tuō huò qí fú dé dù shì shàng tiān ní
不为众恶者，身独度脱，获其福德度世上天泥
huán zhī dào shì wéi sān dà shàn yě
洹之道，是为三大善也。”

fó yán qí sì è zhě shì jiān rén mín bú niàn xiū shàn
佛言：“其四恶者，世间人民，不念修善。

zhuǎn xiāng jiào lìng gòng wéi zhòng è liǎng shé è kǒu wàng yán qǐ yǔ
转相教令，共为众恶。两舌恶口，妄言绮语。

chán zéi dòuluàn zēng jí shànrén bài huàixiánmíng yú pángkuài xǐ
谗贼斗乱，憎嫉善人。败坏贤明，于傍快喜。

bú xiào èr qīn qīngmàn shī zhǎng péngyǒu wú xìn nán dé chéng shí
不孝二亲，轻慢师长。朋友无信，难得诚实。

zūn guì zì dà wèi jǐ yǒudào hèngxíngwēi shì qīn yì yú rén bú
尊贵自大，谓己有道。横行威势，侵易于人。不

néng zì zhī wéi è wú chǐ zì yǐ qiángjiàn yù rén jìngnán bú
能自知，为恶无耻。自以强健，欲人敬难。不

wèitiān dì shénmíng rì yuè bú kěnzhuòshàn nán kě xiánghuà zì yòng
畏天地神明日月，不肯作善，难可降化。自用

yǎnjiǎn wèi kě cháng ěr wú suǒyōu jù cháng huái jījiāomàn rú
偃蹇，谓可常尔。无所忧惧，常怀骄慢。如

shì zhòng è tiānshén jì zhì lài qí qián shì pō zuò fú dé xiǎoshàn
是众恶，天神记识。赖其前世颇作福德，小善

fú jiē yíng hù zhù zhī jīn shì wéi è fú dé jìn miè zhūshàn guǐ
扶接，营护助之。今世为恶，福德尽灭。诸善鬼

shén gè qù lí zhī shēn dú kōng lì wú suǒ fù yī shòumìngzhōng
神，各去离之。身独空立，无所复依。寿命终

jìn zhū è suǒ guī zì rán pò cù gòng qù duó zhī yòu qí míng jí
尽，诸恶所归。自然迫促，共趣夺之。又其名籍，

jì zài shénmíng yāng jiù qiān yǐn dāngwǎng qù xiàng zuì bào zì rán
记在神明。殃咎牵引，当往趣向。罪报自然，

wú cóngshě lí dàn dé qiánxíng rù yú huǒhuò shēn xīn cuī suì
无从舍离。但得前行，入于火镬。身心摧碎，

jīngshéntòng kǔ dāng sī zhī shí huǐ fù hé jí tiāndàojiōngrán
精神痛苦。当斯之时，悔复何及。天道罔然，

bú dé cuō diē gù yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo zhǎnzhuǎn qí
不得蹉跌。故有自然三途，无量苦恼。展转其

zhōng shì shì lěi jié wú yǒuchū qī nán dé xiè tuō tòng bú kě
中，世世累劫，无有出期，难得解脱，痛不可

yán shì wéi sì dà è sì tòng sì shāo qín kǔ rú shì pì rú dà huǒ
言。是为四大恶四痛四烧，勤苦如是。譬如大火

fénshāorénshēn rénnéng yú zhōng yī xīn zhì yì duānshēnzhèngxíng
焚烧人身，人能于中一心制意，端身正行，

dú zuò zhūshàn bú wéizhòng è shēn dú dù tuō huò qí fú dé dù
独作诸善，不为众恶，身独度脱，获其福德度

shì shàngtiān ní huán zhī dào shì wéi sì dà shàn yě
世上天泥洹之道，是为四大善也。”

fó yán qí wǔ è zhě shì jiān rén mín xǐ yǐ xiè duò bú
佛言：“其五恶者，世间人民，徒倚懈惰，不
kěn zuò shàn zhì shēn xiū yè jiā shì juàn shǔ jī hán kùn kǔ fù
肯作善，治身修业。家室眷属，饥寒困苦。父
mǔ jiào huì chēn mù nù yìng yán lìng bú hé wéi lì fǎn nì pì rú
母教诲，瞋目怒应。言令不和，违戾反逆。譬如
yuàn jiā bú rú wú zǐ qǔ yǔ wú jiē zhòng gòng huàn yàn fù ēn
怨家，不如无子。取与无节，众共患厌。负恩
wéi yì wú yǒu bào cháng zhī xīn pín qióng kùn fá bú néng fù dé
违义，无有报偿之心。贫穷困乏，不能复得。
gū jiào zòng duó fàng zì yóu sǎn chuàn shù táng dé yòng zì zhèn jǐ
辜较纵夺，放恣游散。串数唐得，用自赈给。
dān jiǔ shì měi yǐn shí wú dù sì xīn dàng yì lǚ hù dǐ tū bú
耽酒嗜美，饮食无度。肆心荡逸，鲁扈抵突。不
shí rén qíng qiáng yù yì zhì jiàn rén yǒu shàn dù jí wù zhī wú
识人情，强欲抑制。见人有善，妒嫉恶之。无
yì wú lǐ wú suǒ gù nàn zì yòng shí dāng bú kě jiàn xiǎo liù
义无礼，无所顾难。自用识当，不可谏晓。六
qīn juàn shǔ suǒ zī yǒu wú bú néng yōu niàn bú wéi fù mǔ zhī ēn
亲眷属，所资有无，不能忧念。不惟父母之恩，
bú cún shī yǒu zhī yì xīn cháng niàn è kǒu cháng yán è shēn cháng
不存师友之义。心常念恶，口常言恶，身常
xíng è céng wú yī shàn bú xìn xiān shèng zhū fó jīng fǎ bú xìn xíng
行恶，曾无一善。不信先圣诸佛经法，不信行
dào kě dé dù shì bú xìn sǐ hòu shén míng gēng shēng bú xìn zuò shàn
道可得度世，不信死后神明更生。不信作善
dé shàn wéi è dé è yù shā zhēn rén dòu luàn zhòng sēng yù hài
得善，为恶得恶。欲杀真人，斗乱众僧。欲害
fù mǔ xiōng dì juàn shǔ liù qīn zēng wù yuàn lìng qí sǐ rú shì shì
父母兄弟眷属。六亲憎恶，愿令其死。如是世
rén xīn yì jù rán yú chī méng mèi ér zì yǐ zhì huì bú zhī shēng
人，心意俱然。愚痴蒙昧，而自以智慧。不知生
suǒ cóng lái sǐ suǒ qù xiàng bú rén bú shùn è nì tiān dì ér
所从来，死所趣向。不仁不顺，恶逆天地。而
yú qí zhōng xī wàng jiǎo xìng yù qiú cháng shēng huì dāng guī sǐ
于其中，悵望侥幸。欲求长生，会当归死。
cí xīn jiào huì lìng qí niàn shàn kāi shì shēng sǐ shàn è zhī qù zì
慈心教诲，令其念善。开示生死善恶之趣，自

rányǒu shì ér bú kěn xìn zhī kǔ xīn yǔ yù wú yì qí rén xīn
然有是，而不肯信之。苦心与语，无益其人。心
zhōng bì sè yì bú kāi jiě dà mìng jiāng zhōng huǐ jù jiāo zhì bú
中闭塞，意不开解。大命将终，悔惧交至。不
yù xiū shàn lín qióng fāng huǐ huǐ zhī yú hòu jiāng hé jí hū tiān
豫修善，临穷方悔，悔之于后，将何及乎。天
dì zhī jiān wǔ dào fēn míng huī kuò yǎo míng hào hào máng máng
地之间，五道分明。恢廓窈冥，浩浩茫茫。
shàn è bào yīng huò fú xiāng chéng shēn zì dāng zhī wú shuí dài zhě
善恶报应，祸福相承。身自当之，无谁代者。
shù zhī zì rán yìng qī suǒ xíng yāng jiù zhuī mìng wú dé cóng shě
数之自然，应期所行。殃咎追命，无得从舍。
shàn rén xíng shàn cóng lè rù lè cóng míng rù míng è rén xíng è
善人行善，从乐入乐，从明入明。恶人行恶，
cóng kǔ rù kǔ cóng míng rù míng shuí néng zhī zhě dú fó zhī ěr
从苦入苦，从冥入冥。谁能知者，独佛知耳。
jiào yǔ kāi shì xìn yòng zhě shǎo shēng sǐ bú xiū è dào bú jué
教语开示，信用者少。生死不休，恶道不绝。
rú shì shì rén nán kě jù jìn gù yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo
如是世人，难可具尽。故有自然三途，无量苦恼。
zhǎn zhuǎn qí zhōng shì shì lěi jié wú yǒu chū qī nán dé xiè tuō
展转其中，世世累劫，无有出期，难得解脱，
tòng bú kě yán shì wéi wǔ dà è wǔ tòng wǔ shāo qín kǔ rú shì
痛不可言。是为五大恶五痛五烧，勤苦如是。
pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn rén néng yú zhōng yī xīn zhì yì duān
譬如大火焚烧人身，人能于中一心制意，端
shēn zhèng niàn yán xíng xiāng fù suǒ zuò zhì chéng suǒ yǔ rú yǔ
身正念，言行相副，所作至诚，所语如语，
xīn kǒu bú zhuǎn dú zuò zhū shàn bú wéi zhòng è shēn dú dù tuō
心口不转，独作诸善，不为众恶，身独度脱，
huò qí fú dé dù shì shàng tiān ní huán zhī dào shì wéi wǔ dà shàn yě ”
获其福德度世上天泥洹之道，是为五大善也。”

fó gào mí lè wú yǔ rǔ děng shì shì wǔ è qín kǔ ruò
佛告弥勒：“吾语汝等，是世五恶，勤苦若
cǐ wǔ tòng wǔ shāo zhǎn zhuǎn xiāng shēng dàn zuò zhòng è bú
此。五痛五烧，展转相生。但作众恶，不
xiū shàn běn jiē xī zì rán rù zhū è qù huò qí jīn shì xiān bèi yāng
修善本，皆悉自然入诸恶趣。或其今世先被殃

bìng qiú sǐ bú dé qiú shēng bú dé zuì è suǒzhāo shì zhòngjiàn
病，求死不得，求生不得，罪恶所招，示众见
zhī shēn sǐ suí xíng rù sān è dào kǔ dú wú liàng zì xiāngjiāo
之。身死随行，入三恶道。苦毒无量，自相焦
rán zhì qí jiǔ hòu gòngzuòyuàn jié cóngxiǎowēi qǐ suì chéng
然。至其久后，共作怨结。从小微起，遂成
dà è jiē yóu tānzhúo cái sè bú néng shī huì chī yù suǒ pò suí
大恶。皆由贪著财色，不能施惠。痴欲所迫，随
xīn sī xiǎng fán nǎo jié fù wú yǒu jiě yǐ hòu jǐ zhèng lì wú
心思想。烦恼结缚，无有解已。厚己诤利，无
suǒxǐng lù fù guì róng huá dāng shí kuài yì bú néng rěn rǔ bú
所省录。富贵荣华，当时快意。不能忍辱，不
wù xiū shàn wēi shì wú jǐ suí yǐ mó miè shēn zuò láo kǔ jiǔ hòu
务修善。威势无几，随以磨灭。身坐劳苦，久后
dà jù tiān dào chí zhāng zì rán jiū jǔ gāng wéi luó wǎng shàng
大剧。天道弛张，自然乱举。纲维罗网，上
xià xiāng yīng qióng qióng zhōng zhōng dāng rù qí zhōng gǔ jīn yǒu shì
下相应。茕茕忪忪，当入其中。古今有是，
tòng zāi kě shāng
痛哉可伤。”

fó yǔ mí lì shì jiān rú shì fó jiē āi zhī yǐ wēi shén
佛语弥勒：“世间如是，佛皆哀之。以威神
lì cuī mièzhòng è xī lìng jiù shàn qì juānsuǒ sī fèng chí jīng
力，摧灭众恶，悉令就善。弃捐所思，奉持经
jiè shòuxíngdào fǎ wú suǒ wéi shī zhōng dé dù shì ní huán zhī dào”
戒。受行道法，无所违失。终得度世泥洹之道。”

fó yán rǔ jīn zhū tiān rén mín jí hòu shì rén dé fó jīng yǔ
佛言：“汝今诸天人民，及后世人类，得佛经语，
dāng shú sī zhī néng yú qí zhōng duān xīn zhèng xíng zhǔ shàng wéi shàn
当熟思之。能于其中端心正行。主上为善，
shuài huà qí xià zhuǎn xiāng chī lìng gè zì duān shǒu zūn shèng jìng shàn
率化其下。转相敕令，各自端守。尊圣敬善，
rén cí bó ài fó yǔ jiào huì wú gǎn kuī fù dāng qiú dù shì bá
仁慈博爱。佛语教诲，无敢亏负。当求度世，拔
duàn shēng sǐ zhòng è zhī běn dāng lí sān tú wú liàng yōu bù kǔ tòng
断生死众恶之本。当离三途无量忧怖苦痛
zhī dào rǔ děng yú shì guǎng zhí dé běn bù ēn shī huì wù fàn dào
之道。汝等于是广植德本，布恩施惠，勿犯道

jìn rěn rǔ jīng jìn yī xīn zhì huì zhuǎnxiāngjiàohuà wéi dé lì
禁。忍辱精进，一心智慧。转相教化，为德立
shàn zhèng xīn zhèng yì zhāi jiè qīngjìng yī rì yī yè shèng zài wú
善。正心正意，斋戒清净一日一夜，胜在无
liàngshòuguówéishàn bǎi suì suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guó dù wú wéi
量寿国为善百岁。所以者何？彼佛国土，无为
zì rán jiē jī zhòngshàn wú máo fà zhī è yú cǐ xiū shàn shí rì
自然，皆积众善，无毛发之恶。于此修善十日
shí yè shèng yú tā fāngzhū fó guózhōngwéishànqiān suì suǒ yǐ zhě
十夜，胜于他方诸佛国中为善千岁。所以者
hé tā fāng fó guó wéishànzhěduō wéi è zhěshǎo fú dé zì
何，他方佛国，为善者多，为恶者少，福德自
rán wú zào è zhī dì wéi cǐ jiānduō è wú yǒu zì rán qín kǔ
然，无造恶之地。唯此间多恶，无有自然。勤苦
qiú yù zhuǎnxiāng qī dài xīn láoxíngkùn yǐn kǔ shí dú rú shì
求欲，转相欺殆。心劳形困，饮苦食毒。如是
è wù wèichángníng xī wú āi rǔ dēngtiānrén zhī lèi kǔ xīn huì
恶务，未尝宁息。吾哀汝等天人之类，苦心悔
yù jiào lìng xiū shàn suí yí kāi dǎo shòu yǔ jīng fǎ mò bú chéng
喻，教令修善。随宜开导，授与经法，莫不承
yòng zài yì suǒyuàn jiē lìng dé dào fó suǒyóu lǚ guó yì qiū jù
用。在意所愿，皆令得道。佛所游履国邑丘聚，
mí bú méng huà tiān xià hé shùn rì yuèqīngmíng fēng yǔ yǐ shí
靡不蒙化。天下和顺，日月清明。风雨以时，
zāi lì bú qǐ guó fēngmín ān bīng gē wú yòng chóng dé xīng rén
灾厉不起。国丰民安，兵戈无用。崇德兴仁，
wù xiū lǐ ràng
务修礼让。”

fó yán wǒ āi mǐn rǔ dēngzhūtiānrénmín shèn yú fù mǔ niàn
佛言：“我哀愍汝等诸天人民，甚于父母念
zǐ jīn wǒ yú cǐ shì zuò fó xiáng huà wǔ è xiāo chú wǔ tòng
子。今我于此世作佛，降化五恶，消除五痛，
jué miè wǔ shāo yǐ shàn gōng è bá shēng sǐ zhī kǔ lìng huò wǔ dé
绝灭五烧。以善攻恶，拔生死之苦。令获五德，
shēng wú wéi zhī ān wú qù shì hòu jīng dào jiàn miè rén mín chǎn wěi
升无为之安。吾去世后，经道渐灭，人民谄伪，
fù wéi zhòng è wǔ shāo wǔ tòng huán rú qián fǎ jiǔ hòu zhuǎn jù
复为众恶。五烧五痛，还如前法。久后转剧，

bú kě xī shuō wǒ dàn wèi rǔ lüè yán zhī ěr
不可悉说。我但为汝略言之耳。”

fó yǔ mí lè rǔ děng gè shàn sī zhī zhuǎnxiāngjiào jiè
佛语弥勒：“汝等各善思之，转相教诫，
rú fó jīng fǎ wú dé fàn yě
如佛经法，无得犯也。”

yú shì mí lè pú sà hé zhǎng bó yán fó suǒ shuō shèn shàn
于是，弥勒菩萨合掌白言：“佛所说甚善，
shì rén shí ěr rú lái pǔ cí āi mǐn xī lìng dù tuō shòu fó chóng
世人实尔。如来普慈哀愍，悉令度脱。受佛重
huì bú gǎn wéi shī
悔，不敢违失。”

fó gào ā nán rǔ qǐ gèng zhěng yī fú hé zhǎng gōng jìng
佛告阿难：“汝起，更整衣服，合掌恭敬，
lǐ wú liàng shòu fó shí fāng guó dù zhū fó rú lái cháng gòng chēng yáng
礼无量寿佛。十方国土诸佛如来，常共称扬
zàn tàn bǐ fó wú zhuó wú ài
赞叹彼佛，无著无碍。”

yú shì ā nán qǐ zhěng yī fú zhèng shēn xī miàn gōng jìng
于是，阿难起整衣服，正身西面，恭敬
hé zhǎng wǔ tǐ tóu dì lǐ wú liàng shòu fó bó yán shì zūn
合掌，五体投地，礼无量寿佛，白言：“世尊，
yuàn jiàn bǐ fó ān lè guó dù jí zhū pú sà shēng wén dà zhòng
愿见彼佛安乐国土，及诸菩萨声闻大众。”

shuō shì yǔ yǐ jí shí wú liàng shòu fó fàng dà guāng míng
说是语已，即时无量寿佛，放大光明，
pǔ zhào yī qiè zhū fó shì jiè jīn gāng wéi shān xū mí shān wáng dà
普照一切诸佛世界。金刚围山，须弥山王，大
xiǎo zhū shān yī qiè suǒ yǒu jiē tóng yī sè pì rú jié shuǐ mí mǎn
小诸山，一切所有，皆同一色。譬如劫水弥漫
shì jiè qí zhōng wàn wù chén mò bú xiàn huàng yàng hào hàn wéi jiàn
世界，其中万物沉没不现。滉漾浩汗，唯见
dà shuǐ bǐ fó guāng míng yì fù rú shì shēng wén pú sà yī qiè
大水。彼佛光明，亦复如是。声闻菩萨一切
guāng míng jiē xī yīn bì wéi jiàn fó guāng míng yào xiǎn hè ěr
光明，皆悉隐蔽，唯见佛光，明耀显赫。尔

shí ā nán jí jiàn wú liàng shòu fó wēi dé wēi wēi rú xū mí shān
时，阿难即见无量寿佛，威德巍巍，如须弥山

wáng gāochū yī qiè zhū shì jiè shàng xiànghǎoguāngmíng mí bú zhào
王，高出一切诸世界上。相好光明，靡不照
yào cǐ huì sì zhòng yī shí xī jiàn bǐ jiàn cǐ tǔ yì fù rú shì
耀。此会四众，一时悉见。彼见此土，亦复如是。

ěr shí fó gào ā nán jí cí shì pú sà rǔ jiàn bǐ guó cóng
尔时，佛告阿难及慈氏菩萨：“汝见彼国，从
dì yǐ shàng zhì jìng jū tiān qí zhōngsuǒ yǒu wēi miào yán jìng zì rán zhī
地已上，至净居天，其中所有微妙严净自然之
wù wéi xī jiàn fǒu
物，为悉见不？”

ā nán duì yuē wěi rán yǐ jiàn
阿难对曰：“唯然，已见。”

rǔ níng fù wén wú liàngshòu fó dà yīn xuān bù yī qiè shì jiè
“汝宁复闻无量寿佛大音宣布一切世界
huàzhòngshēng fǒu
化众生不？”

ā nán duì yuē wěi rán yǐ wén
阿难对曰：“唯然，已闻。”

bǐ guó rén mín chéng bǎi qiān yóu xún qī bǎo gōng diàn wú suǒ
“彼国人民，乘百千由旬七宝宫殿，无所
zhàng ài biàn zhì shí fāng gòng yǎng zhū fó rǔ fù jiàn fǒu
障碍，遍至十方供养诸佛，汝复见不？”

duì yuē yǐ jiàn
对曰：“已见。”

bǐ guó rén mín yǒu tāi shēng zhě rǔ fù jiàn fǒu
“彼国人民，有胎生者，汝复见不？”

duì yuē yǐ jiàn qí tāi shēng zhě suǒ chù gōng diàn huò bǎi
对曰：“已见。其胎生者，所处宫殿，或百
yóu xún huò wǔ bǎi yóu xún gè yú qí zhōng shòu zhū kuài lè rú dāo
由旬，或五百由旬。各于其中受诸快乐，如切

lì tiān shàng yì jiē zì rán
利天上，亦皆自然。”

ěr shí cí shì pú sà bó fó yán shì zūn hé yīn hé yuán
尔时，慈氏菩萨白佛言：“世尊，何因何缘，
bǐ guó rén mín tāi shēng huà shēng
彼国人民，胎生、化生？”

fó gào cí shì ruò yǒu zhòng shēng yǐ yí huò xīn xiū zhū
佛告慈氏：“若有众生，以疑惑心，修诸

gōng dé yuànshēng bǐ guó bú liǎo fó zhì bú sī yì zhì bú kě
功德，愿生彼国。不了佛智，不思議智，不可
chēng zhì dà shèngguǎng zhì wú děng wú lún zuì shàngshèng zhì yú
称智，大乘广智，无等无伦最上胜智。于
cǐ zhū zhì yí huò bú xìn rán yóu xìn zuì fú xiū xí shàn běn yuàn
此诸智，疑惑不信。然犹信罪福，修习善本，愿
shēng qí guó cǐ zhū zhòngshēng shēng bǐ gōngdiàn shòu wǔ bǎi suì
生其国。此诸众生，生彼宫殿，寿五百岁，
cháng bú jiàn fó bú wén jīng fǎ bú jiàn pú sà shēng wén shèng zhòng
常不见佛，不闻经法，不见菩萨声闻圣众，
shì gù yú bǐ guó dù wèi zhī tāi shēng ruò yǒu zhòngshēng míng xìn
是故于彼国土，谓之胎生。若有众生，明信
fó zhì nǎi zhì shèng zhì zuò zhū gōng dé xìn xīn huí xiàng cǐ zhū
佛智，乃至胜智，作诸功德，信心回向。此诸
zhòngshēng yú qī bǎo huā zhōng zì rán huà shēng jiā fū ér zuò
众生，于七宝华中，自然化生，跏趺而坐。
xū yú zhī qǐng shēn xiàng guāng míng zhì huì gōng dé rú zhū pú sà
须臾之顷，身相光明，智慧功德，如诸菩萨
jù zú chéng jiù fù cì cí shì tā fāng zhū dà pú sà fā xīn yù
具足成就。复次慈氏，他方诸大菩萨，发心欲
jiàn wú liàng shòu fó gōng jìng gòng yǎng jí zhū pú sà shēng wén shèng
见无量寿佛，恭敬供养，及诸菩萨声闻圣
zhòng bǐ pú sà děng mìng zhōng dé shēng wú liàng shòu guó yú qī
众。彼菩萨等，命终得生无量寿国，于七
bǎo huā zhōng zì rán huà shēng mí lè dāng zhī bǐ huà shēng zhě
宝华中，自然化生。弥勒当知，彼化生者，
zhì huì shèng gù qí tāi shēng jiē wú zhì huì yú wǔ bǎi suì zhōng
智慧胜故。其胎生皆无智慧，于五百岁中，
cháng bú jiàn fó bú wén jīng fǎ bú jiàn pú sà zhū shēng wén zhòng
常不见佛，不闻经法，不见菩萨诸声闻众。
wú yóu gòng yǎng yú fó bú zhī pú sà fǎ shì bú dé xiū xí gōng dé
无由供养于佛，不知菩萨法式，不得修习功德。
dāng zhī cǐ rén sù shì zhī shí wú yǒu zhì huì yí huò suǒ zhì
当知此人，宿世之时，无有智慧，疑惑所致。”

fó gào mí lè pì rú zhuǎn lún shèng wáng yǒu qī bǎo lǎo yù
佛告弥勒：“譬如转轮圣王，有七宝牢狱，

zhǒng zhǒng zhuāng yán zhāng shè chuáng zhàng xuán zhū zēng gài ruò
种种庄严，张设床帐，悬诸缯盖。若

yǒuzhūxiǎowáng zǐ dé zuì yú wáng zhé nà bǐ yù zhōng xì yǐ jīn
有诸小王子，得罪于王，辄内彼狱中，系以金
suǒ gòngyǎngfàn shí yī fú chuáng rù huāxiāng jì yuè rú zhuǎn
锁。供养饭食衣服床蓐，华香妓乐，如转
lún wáng wú suǒ fá shǎo yú yì yún hé cǐ zhūwáng zǐ níngyào
轮王，无所乏少。于意云何，此诸王子，宁乐
bǐ chùfǒu
彼处不？”

duì yuē bú yě dàn zhǒng zhǒng fāngbiàn qiú zhū dà lì
对曰：“不也。但种种方便，求诸大力，
yù zì miǎnchū
欲自勉出。”

fó gào mí lè cǐ zhūzhòngshēng yì fù rú shì yǐ yí huò
佛告弥勒：“此诸众生，亦复如是。以疑惑
fó zhì gù shēng bǐ qī bǎogōngdiàn wú yǒuxíng fá nǎi zhì yī niàn
佛智故，生彼七宝宫殿，无有刑罚，乃至一念
è shì dàn yú wǔ bǎi suì zhōng bú jiàn sānbǎo bú dé gòngyǎng xiū
恶事。但于五百岁中，不见三宝，不得供养修
zhūshànběn yǐ cǐ wéi kǔ suī yǒu yú lè yóu bú yào bǐ chù ruò
诸善本，以此为苦。虽有余乐，犹不乐彼处。若
cǐ zhòngshēng shí qí běn zuì shēn zì huǐ zé qiú lí bǐ chù jí
此众生，识其本罪，深自悔责，求离彼处，即
dé rú yì wǎng yì wú liàngshòu fó suǒ gōngjìng gòngyǎng yì dé
得如意，往诣无量寿佛所，恭敬供养，亦得
biàn zhì wú liàng wú shù zhū yú fó suǒ xiū zhū gōng dé mí lè dāng zhī
遍至无量无数诸余佛所，修诸功德。弥勒当知，
qí yǒu pú sà shēng yí huòzhě wéi shī dà lì shì gù yīngdāng míng
其有菩萨，生疑惑者，为失大利。是故应当明
xìn zhū fó wú shàng zhì huì
信诸佛无上智慧。”

mí lè pú sà bó fó yán shì zūn yú cǐ shì jiè yǒu jǐ suǒ
弥勒菩萨白佛言：“世尊，于此世界，有几所
bú tuì pú sà shēng bǐ fó guó
不退菩萨，生彼佛国？”

fó gào mí lè yú cǐ shì jiè liù shí qī yì bú tuì pú sà
佛告弥勒：“于此世界，六十七亿不退菩萨，
wǎngshēng bǐ guó yī yī pú sà yǐ céng gòngyǎng wú shù zhū fó
往生彼国。一一菩萨，已曾供养无数诸佛，

cì rú mí lè zhě yě zhūxiǎohèng pú sà jí xiū xí shǎogōng dé zhě
次如弥勒者也。诸小行菩萨，及修习少功德者，
bú kě chēng jì jiē dāngwǎngshēng
不可称计，皆当往生。”

fó gào mí lè bú dàn wǒ shà zhū pú sà děng wǎngshēng bǐ
佛告弥勒：“不但我刹诸菩萨等，往生彼
guó tā fāng fó dù yì fù rú shì qí dì yī fó míngyuēyuǎn
国。他方佛土，亦复如是。其第一佛，名曰远
zhào bǐ yǒu bǎi bā shí yì pú sà jiē dāngwǎngshēng qí dì èr
照，彼有百八十亿菩萨，皆当往生。其第二
fó míngyuēbǎozàng bǐ yǒu jiǔ shí yì pú sà jiē dāngwǎngshēng
佛，名曰宝藏，彼有九十亿菩萨，皆当往生。
qí dì sān fó míngyuē wú liàng yīn bǐ yǒu èr bǎi èr shí yì pú sà
其第三佛，名曰无量音，彼有二百二十亿菩萨，
jiē dāngwǎngshēng qí dì sì fó míngyuēgān lù wèi bǐ yǒu èr
皆当往生。其第四佛，名曰甘露味，彼有二
bǎi wǔ shí yì pú sà jiē dāngwǎngshēng qí dì wǔ fó míngyuēlóng
百五十亿菩萨，皆当往生。其第五佛，名曰龙
shèng bǐ yǒu shí sì yì pú sà jiē dāngwǎngshēng qí dì liù fó
胜，彼有十四亿菩萨，皆当往生。其第六佛，
míngyuēshèng lì bǐ yǒuwàn sì qiān pú sà jiē dāngwǎngshēng qí
名曰胜力，彼有万四千菩萨，皆当往生。其
dì qī fó míngyuē shī zǐ bǐ yǒu wǔ bǎi pú sà jiē dāngwǎngshēng
第七佛，名曰师子，彼有五百菩萨，皆当往生。
qí dì bā fó míngyuē lí gòuguāng bǐ yǒu bā shí yì pú sà jiē
其第八佛，名曰离垢光，彼有八十亿菩萨，皆
dāngwǎngshēng qí dì jiǔ fó míngyuē dé shǒu bǐ yǒu liù shí yì
当往生。其第九佛，名曰德首，彼有六十亿
pú sà jiē dāngwǎngshēng qí dì shí fó míngyuēmiào dé shān
菩萨，皆当往生。其第十佛，名曰妙德山，
bǐ yǒu liù shí yì pú sà jiē dāngwǎngshēng qí dì shí yī fó míng
彼有六十亿菩萨，皆当往生。其第十一佛，名
yuērénwáng bǐ yǒu shí yì pú sà jiē dāngwǎngshēng qí dì shí
曰人王，彼有十亿菩萨，皆当往生。其第十
èr fó míngyuē wú shàng huā bǐ yǒu wú shù bú kě chēng jì zhū pú sà
二佛，名曰无上华，彼有无数不可称计诸菩萨
zhòng jiē bú tuì zhuǎn zhì huì yǒngměng yǐ céng gòng yǎng wú liàng
众，皆不退转，智慧勇猛，已曾供养无量

zhū fó yú qī rì zhōng jí néng shè qǔ bǎi qiān yì jié dà shì suǒ xiū
诸佛。于七日中，即能摄取百千亿劫大士所修
jiān gù zhī fǎ sī děng pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì shí sān
坚固之法。斯等菩萨，皆当往生。其第十三
fó míng yuē wú wèi bǐ yǒu qī bǎi jiǔ shí yì dà pú sà zhòng zhū
佛，名曰无畏，彼有七百九十亿大菩萨众，诸
xiǎo pú sà jí bǐ qiū děng bú kě chēng jì jiē dāng wǎng shēng
小菩萨，及比丘等，不可称计，皆当往生。”

fó yǔ mí lè bú dàn cǐ shí sì fó guó zhōng zhū pú sà děng
佛语弥勒：“不但此十四佛国中诸菩萨等，
dāng wǎng shēng yě shí fāng shì jiè wú liàng fó guó qí wǎng shēng zhě
当往生也。十方世界无量佛国，其往生者，
yì fù rú shì shènduō wú shù wǒ dàn shuō shí fāng zhū fó míng hào
亦复如是，甚多无数。我但说十方诸佛名号，
jí pú sà bǐ qiū shēng bǐ guó zhě zhòu yè yī jié shàng wèi néng jìn
及菩萨比丘生彼国者，昼夜一劫，尚未能尽。
wǒ jīn wèi rǔ lǜ shuō zhī ěr
我今为汝略说之耳。”

fó gào mí lè qí yǒu dé wén bǐ fó míng hào huān xǐ yǒng
佛告弥勒：“其有得闻彼佛名号，欢喜踊
yuè nǎi zhì yī niàn dāng zhī cǐ rén wéi dé dà lì zé shì jù zú wú
跃，乃至一念，当知此人为得大利，则是具足无
shàng gōng dé shì gù mí lè shè yǒu dà huǒ chōng mǎn sān qiān dà
上功德。是故弥勒，设有大火，充满三千大
qiān shì jiè yào dāng guò cǐ wén shì jīng fǎ huān xǐ xìn yào shòu
千世界，要当过此，闻是经法，欢喜信乐，受
chí dú sòng rú shuō xiū xíng suǒ yǐ zhě hé duō yǒu pú sà yù wén
持读诵，如说修行。所以者何，多有菩萨，欲闻
cǐ jīng ér bú néng dé ruò yǒu zhòng shēng wén cǐ jīng zhě yú wú
此经，而不能得。若有众生，闻此经者，于无
shàng dào zhōng bú tuì zhuǎn shì gù yīng dāng zhuān xīn xìn shòu chí
上道，终不退转。是故应当专心信受，持
sòng shuō xíng wú jīn wèi zhū zhòng shēng shuō cǐ jīng fǎ lìng jiàn wú
诵说行。吾今为诸众生，说此经法，令见无
liàng shòu fó jí qí guó dù yī qiè suǒ yǒu suǒ dāng wéi zhě jiē kě
量寿佛，及其国土一切所有。所当为者，皆可
qiú zhī wú dé yǐ wǒ miè dù zhī hòu fù shēng yí huò dāng lái zhī
求之。无得以我灭度之后，复生疑惑。当来之

shì jīng dàomiè jìn wǒ yǐ cí bēi āi mǐn tè liú cǐ jīng zhǐ zhù
世，经道灭尽，我以慈悲哀愍，特留此经，止住
bǎi suì qí yǒuzhòngshēng zhí sī jīng zhě suí yì suǒyuàn jiē kě
百岁。其有众生，值斯经者，随意所愿，皆可
dé dù
得度。”

fó yù mí lè rú lái xīng shì nán zhí nánjiàn zhū fó jīng dào
佛语弥勒：“如来兴世，难值难见。诸佛经道，
nán dé nánwén pú sà shèng fǎ zhū bō luó mì dé wén yì nán
难得难闻。菩萨胜法，诸波罗蜜，得闻亦难。
yù shàn zhī shí wén fǎ néng háng cǐ yì wéi nán ruò wén sī jīng
遇善知识，闻法能行，此亦为难。若闻斯经，
xìn yào shòu chí nán zhōng zhī nán wú guò cǐ nán shì gù wǒ fǎ
信乐受持，难中之难，无过此难。是故我法，
rú shì zuò rú shì shuō rú shì jiào yīng dāng xìn shùn rú fǎ xiū
如是作，如是说，如是教。应当信顺，如法修
xíng
行。”

ěr shí shì zūnshuō cǐ jīng fǎ wú liàngzhòngshēng jiē fā wú
尔时，世尊说此经法，无量众生，皆发无
shàngzhèngjué zhī xīn wàn èr qiān nà yóu tā rén dé qīngjìng fǎ yǎn
上正觉之心。万二千那由他人，得清净法眼。
èr shí èr yì zhūtiānrénmín dé ā nà hánguǒ bā shí wàn bǐ qiū
二十二亿诸天人民，得阿那含果。八十万比丘，
lòu jìn yì xiè sì shí yì pú sà dé bú tuì zhuǎn yǐ hóng shì gōng
漏尽意解。四十亿菩萨，得不退转。以弘誓功
dé ér zì zhuāngyán yú jiāng lái shì dāng chéngzhèngjué ěr shí
德而自庄严。于将来世，当成正觉。尔时
sānqiān dà qiān shì jiè liù zhǒngzhèndòng dà guāng pǔ zhào shí fāngguó
三千大千世界六种震动，大光普照十方国
dù bǎi qiān yīn yuè zì rán ér zuò wú liàngmiào huā fēn fēn ér
土。百千音乐，自然而作。无量妙华，芬芬而
jiàng fó shuō jīng yǐ mí lè pú sà jí shí fāng lái zhū pú sà zhòng
降。佛说经已，弥勒菩萨，及十方来诸菩萨众，
zhǎnglǎo ā nán zhū dà shēngwén yī qiè dà zhòng mí bú huān xǐ
长老阿难，诸大声闻，一切大众，靡不欢喜。

fó shuō wú liàngshòu jīng juàn xià
佛说无量寿经卷下

fó shuō wú liàngshòu jīng
佛说无量寿经

● **结诵仪**

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù
南无喝啰怛那。哆罗夜耶。佉啰佉啰。俱住俱
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō
住。摩啰摩啰。虎啰。吽。贺贺。苏怛拿。吽。泼
mò ná suō pó hē
抹拿。娑婆诃。(三遍)

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán
补阙圆满真言

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵。呼嚧呼嚧。社曳穆契。莎诃。(三遍)

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní
拔一切业障根本得生净土陀罗尼

jī wǎngshēngzhòu
(即往生咒)(三遍)

ná mó ā mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō ā mí
南无阿弥多婆夜。哆他伽多夜。哆地夜他。阿弥
lì dū pó pí ā mí lì duō xī dān pó pí ā mí lì duō pí
利都婆毗。阿弥利哆。悉耽婆毗。阿弥利哆。毗
jiā lán dì ā mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì qié qié
迦兰帝。阿弥利哆。毗迦兰哆。伽弥膩。伽伽
nà zhǐ duō jiā lì suō pó hē
那。枳多迦隶娑婆诃。

zàn fó jì
赞佛偈

ā mí tuó fó shēn jīn sè xiàng hǎo guāng míng wú děng lún
阿弥陀佛身金色相好光明无等伦
bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí gàn mù chéng qīng sì dà hǎi
白毫宛转五须弥紺目澄清四大海
guāng zhōng huà fó wú shù yì huà pú sà zhòng yì wú biān
光中化佛无数亿化菩萨众亦无边
sì shí bā yuàn dù zhòng shēng jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn
四十八愿度众生九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ā mí tuó fó
南无西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

(千百称)

ná mó ā mí tuó fó
南无阿弥陀佛 (千百称)

ā mí tuó fó
阿弥陀佛 (千百称)

ná mó guān shì yīn pú sà
南无观世音菩萨 (三称)

ná mó dà shì zhì pú sà
南无大势至菩萨 (三称)

ná mó qīng jìng dà hǎi zhòng pú sà
南无清净大海众菩萨 (三称)

cí yúncànzhǔjìng tǔ wén
慈云忏主净土文

yī xīn guī mìng jí lè shì jiè ā mí tuó fó yuàn yǐ jìng
一心皈命，极乐世界，阿弥陀佛。愿以净

guāngzhào wǒ cí shì shè wǒ
光照我，慈誓摄我。

wǒ jīn zhèngniàn chēng rú lái míng wéi pú tí dào qiú shēng
我今正念，称如来名，为菩提道，求生

jìng dù
净土。

fó xī běn shì ruò yǒuzhòngshēng yù shēng wǒ guó zhì xīn
佛昔本誓，若有众生，欲生我国，至心

xìn yào nǎi zhì shí niàn ruò bù shēngzhě bù qǔ zhèngjué
信乐，乃至十念。若不生者，不取正觉。

yǐ cǐ niàn fó yīn yuán dé rù rú lái dà shì hǎizhōng chéng
以此念佛因缘，得入如来大誓海中。承

fó cí lì zhòng zuì xiāomiè shàngēnzēngzhǎng
佛慈力，众罪消灭，善根增长。

ruò lín mìngzhōng zì zhī shí zhì shēn wú bìng kǔ xīn bù
若临命终，自知时至，身无病苦，心不

tān liàn yì bù diāndǎo rú rù chán dìng fó jí shèngzhòng shǒu
贪恋，意不颠倒，如入禅定。佛及圣众，手

zhí jīn tái lái yíng jiē wǒ yú yī niànqǐng shēng jí lè guó
执金台，来迎接我。于一念顷，生极乐国。

huā kāi jiàn fó jí wén fó shèng dùn kāi fó huì guǎng dù zhòngshēng
花开见佛，即闻佛乘，顿开佛慧，广渡众生，

mǎn pú tí yuàn
满菩提愿。

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē
十方三世一切佛，一切菩萨摩诃萨，摩诃

bō rě bō luó mì
般若波罗蜜。

huíxiàng jì
回向偈

sòngjīng gōng dé shū shèng hòng wú biān shèng fú jiē huí xiàng
诵经功德殊胜行 无边胜福皆回向
pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàng guāng fó chà
普愿沉溺诸有情 速往无量光佛刹
shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà
十方三世一切佛 一切菩萨摩诃萨
mó hē bō rě bō luó mì
摩诃般若波罗蜜

sān guī yī
三皈依

zì guī yī fó dāng yuàn zhòng shēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无
shàng xīn zì guī yī fǎ dāng yuàn zhòng shēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāng yuàn zhòng shēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，
yī qiè wú ài hé nā shèng zhòng
一切无碍，和南圣众。

huíxiàng jì
回向偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng dù
愿以此功德 庄严佛净土
shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

